Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 65 (1947)

Heft: 87

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 87 Bern, Mittwoch 16. April 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, mercredi 16 avril 1947 **No 87**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Demande concernant le contrat collectif de travail pour les travaux de plâtrerie-peinture, peinture sur meubles et enseignes et travaux de décoration dans le canton de Fribourg. Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für Gyper- und Malerarbeiten, Malerei auf Möbel, Dekoration und Schriftenmalerei des Kantons Freiburg.
Grüngarten AG., Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1947.
Argentine: Prescriptions en matière d'importation et de devises.
Offizielle Beteiligung der Schweiz an der Internationalen Lyoner Messe. Participation officielle de la Suisse à la Foire internationale de Lyon.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (358¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 17. Juli 1946 verstorbenen
Schultbess Konrad Felix,
geboren 1863, von Zürich, wohnhaft gewesen Toblerstrasse 51 in Zürich 7.
Datum der Konkurseröffnung: 30. August 1946.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. März 1947, 15 Uhr, im Restaurant «Plattengarten», Plattenstrasse 16, Zürich 7.
Eingabefrist: bis 22. April 1947.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (404¹)

Gemeinschuldnerin:
Imbaumgarten Walter AG. Buchdruck, Offset und Buchbinderei, Sternenstrasse 6, Zürich 2, früher Arbenzstrasse 20 in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1947.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. April 1947.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (486³)

Gemeinschuldner: Moser Jakob, geboren 1920, von Bronschhofen (Sankt Gallen), Veloreisender, Schwamendingenstrasse 123, Zürich 11 (Kollektivgesellschafter der Firma J. Moser & Co., Hardstrasse 312, Zürich 5).
Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1947.
Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. Mai 1947.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (499³)

Failli: Chassot Nicolas, fils de Jacques, de Villars sur Glâne, gypserie et peinture, à Farvagny-le-Grand, propriétaire des articles 152 b et 152 ac de dite commune.
Date de l'ouverture de la faillite: 24 mars 1947.
Première assemblée des créanciers: mardi 22 avril 1947, à 14 heures, à la salle du tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions et les servitudes: 19 mai 1947.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (490³)

Gemeinschuldner: Steiner-Piechota Max, 1905, Akkumulatorenfabrik und Presswerkzeug, in Reinach (Aargau).
Konkurseröffnung: 9. April 1947.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. April 1947, im Gasthof «Zum Bären», in Reinach, 14½ Uhr.
Eingabefrist: bis 19. Mai 1947.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (487²)

Ueber die Genossenschaft Ceres-Verlag, Erwerb und Betrieb von Verlags-Unternehmungen, Zeltweg 1 in Zürich 7, dato Schwanengasse 2 in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. März 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 9. April 1947 im Sinne von Artikel 230 SchKG. wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 26. April 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der bezüglichen Kosten verpflichtet und an diese einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (494)

Gemeinschuldner: Benz-Birrer Karl, Andlauerstrasse 9, Inhaber der Firma «K. Benz», Vertrieb technischer Neuheiten, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1947.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. April 1947.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 250: 26. April 1947.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (491)

Ueber die Firma Steiner Gebrüder, Akkumulatorenfabrik, in Reinach AG., ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 9. April 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. April 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. April 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, Cully* (488)

La faillite ouverte le 21 mars 1947 contre Richardet Gustave, négociant, à Chexbres, a été ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 26 avril 1947, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 300 fr., cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (495)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Messmer-Zaugg Walter, Inhaber der Firma «Walter Messmer, Treuhand- und Revisionsbureau», Allschwilerstrasse 85, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (492)

Faillie: Galeries Beaux-Arts, s. à r. l, à Lausanne.
Date du dépôt: 16 avril 1947.
Délai pour intenter action en opposition: 26 avril 1947; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (493)

Failli: Mazzone Armand, commerçant, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 26 avril 1947.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (500/1)

Die Konkursverfahren über:
1. die Firma Paverag AG., mit Sitz in Zürich 6;
2. Lenz Adolf, Maschinenfabrik Dietikon, wohnhaft in Zürich 6,

sind durch Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. bzw. 11. April 1947 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Aargau *Konkursamt Laufenburg* (489)

Der unterm 5. Dezember 1946 über die Auxilia, Finanzierungs- und Kompensationsgenossenschaft, in Frick, eröffnete Konkurs ist zufolge vollständiger Befriedigung sämtlicher Gläubiger und Rückzug der Forderungsansprachen durch Beschluss des Bezirksgerichtes Laufenburg vom 10. April 1947 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (485³)

Vente d'immeubles — Enchère unique

Le mardi 20 mai 1947, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville des Planches-Montreux, l'Office des faillites soussigné procédera à la réalisation juridique, en une seule enchère, des immeubles propriété de la masse en faillite de la Société immobilière «Sans Souci» Clarens, société anonyme ayant son siège à Clarens-Montreux, savoir:

Lieu dit «A Clarens» bâtiment locatif comportant grands magasins et locaux annexes, une boulangerie, ainsi que 8 appartements, d'une superficie totale de 8 a. 21 ca. estimé au cadastre 380 000 fr. et par l'office 328 500 fr. (taxe d'expert).

Assurance incendie des bâtiments: 378 700 fr.

Ces immeubles, qui ont un revenu locatif de 20 180 fr., sont très bien situés en bordure de la route principale.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état de toutes les charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office soussigné, dès le mercredi 30 avril 1947.

Montreux, le 10 avril 1947. Office des faillites de Montreux, le préposé: E. Haldy.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugehen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (496)

Grundstück-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 8. Mai 1947, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, der Immobiliengesellschaft Türeck, Firma in Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert: Sektion IV, Parzelle 2978, haltend 20 a 15 m² Land an der Lerchenstrasse.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 38 500.

Beim Zuschlag sind Fr. 900 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 23. April 1947 an zur Einsicht auf.

Basel, den 16. April 1947. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt St. Gallen* (498)

Erste und einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: Möbelhandwerk AG., mit Sitz in St. Gallen.
Liegenschaft: Kat.-Nr. 492, Plan Blatt 9, an der Bankgasse 9, St. Gallen C gelegen, bestehend in:
a) Geschäftshaus Nr. 492, assekuriert für Fr. 88 000;
b) 323,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 122 000.
Steigerungstag: Mittwoch, den 11. Juni 1947, vormittags 10 Uhr.
Steigerungslokal: Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3/III, St. Gallen C.
Eingabefrist: bis 8. Mai 1947.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: ab 13. Mai 1947.
Im übrigen wird auf Artikel 133—143 SchKG. und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen.

St. Gallen, den 16. April 1947. Betreibungsamt St. Gallen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (466¹)

Schuldner: Erni Albert, sanitäre Installationen, Steinstrasse 28 in Zürich 3, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. G. Endress, Bahnhofstrasse 57 a in Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 28. März 1947.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. H. A. Arbenz, Bahnhofstrasse 63 in Zürich 1.
Eingabefrist: bis und mit 2. Mai 1947. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. März 1947, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, innert Frist beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. Juni 1947, 9 Uhr vormittags, im Restaurant «Kaufleuten», Taleggsaal, Eingang Pelikanplatz.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (497)

Débiteur: Kemm Walter, tissus, à Fribourg, Pont Muré 155.
Jour, heure et lieu de l'audience: mardi 22 avril 1947, à 10 heures, à la salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 14 avril 1947. Le président du tribunal: X. Neuhaus.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

20. März 1947. Hoch- und Tiefbau.

Schaffner & Cie., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Paul Schaffner, von Anwil (Basel-Land), in Windisch, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ruth Spinner, geborene Schaffner, von Aeugst, in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000, sowie Klara Hug, geborene Schaffner, von Zürich, in Brugg, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an Emil Hug, von Zürich, in Brugg. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Bahnhofstrasse Nr. 73 (eigenes Lokal).

10. April 1947.

Verband Schweizerischer Marmor- & Granitwerke (V.S.M.), in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1944, Seite 541). Die Generalversammlung vom 20. Februar 1947 hat die Statuten abgeändert. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Robert Millenet, Jean Brändli und Otto Werder junior sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Fritz Wüthrich, von Trub, in Rheineck, ist Präsident. Fritz Wüthrich, Präsident, und Dr. Otto Niklaus Rohner, von Rebstein, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Sekretär, führen Einzelunterschrift.

11. April 1947. Südfrüchte, Landesprodukte.

Kaempf G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1947 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Petronella Kämpf, geborene Maag, von Sigriswil, in Zürich, mit ihrem Ehemann Roger Kämpf in Gütertrennung lebend, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Max Brunner, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Roger Kämpf, von Sigriswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Zollstrasse 38, in Zürich 5 (eigenes Lokal).

11. April 1947. Beteiligungen.

Hugo Heberlein Holding A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. März 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 360 000 und ist eingeteilt in 360 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von den Erben der verstorbenen Hugo und Emmy Heberlein, von Zürich und Wattwil, wohnhaft gewesen in Zürich, nämlich Dr. Rudolf V. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Wattwil; Dr. Hugo F. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küsnacht (Zürich), und Johanna Wasmer-Heberlein, von Zürich und Brugg, in Northwood (England), die unverteilte Erbmasse gemäss Bilanz per 31. Dezember 1946, wonach die Aktiven Fr. 1 070 192.65 und die Passiven Fr. 228 657.45 betragen, zum Preise von Fr. 841 535.20. Auf Anrechnung hieran werden den vorgenannten drei Sacheinlegern je 120 als voll liberiert geltende Gesellschaftsaktien zuerkannt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Dr. Rudolf V. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Wattwil, Präsident; Heinrich Wasmer, von Zürich und Brugg, in Northwood (England), und Dr. Hugo F. Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Zollikerstrasse 225, in Zürich 8 (eigenes Lokal).

11. April 1947. Revisions-, Treuhand- und Verwaltungsbureau.
Merlitschek & Schönenberger, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 87), Revisions-, Treuhand- und Verwaltungsbureau. Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1947 an die «Revisions- und Treuhandbüro R. Merlitschek Aktiengesellschaft», in Zürich, aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

11. April 1947.
Revisions- und Treuhandbüro R. Merlitschek Aktiengesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire et Révision R. Merlitschek) (Revision and Fiduciary Limited R. Merlitschek), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. April 1947 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Revisions- und Treuhandbureau, namentlich: a) Uebernahme von Revisionen und Ueberwachungsfunktionen jeder Art, Prüfung von Buchabschlüssen, Abrechnungen, Organisation und Reorganisation an Geschäften sowie die Erstattung von Gutachten über Fragen aus dem Geschäftsbetrieb der Gesellschaft; b) Uebernahme von Vermögensverwaltungen und Liquidationen jeder Art, einschliesslich Erbschaftsliquidationen, Erbschaftsteilungen und Willensvollstreckungen, Uebernahme der Funktionen eines Treuhänders; c) Gründung und Führung von Syndikaten, Konsortien und Gesellschaften; d) Uebernahme von Treuhandvertretungen in und für fremde Staaten, Gesellschaften und Korporationen; e) Durchführung von eidgenössischen und kantonalen Steuerangelegenheiten, Rekursen; f) Uebernahme von Revisionen und Treuhandvertretungen in fremden Staaten, Agenturbeaufsichtigungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000. Es ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 600. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Merlitschek & Schönenberger», in Zürich, das Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1947, wonach die Aktiven Fr. 134 947.50 und die Passiven Fr. 74 947.50 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 60 000. Dieser wird dadurch getilgt, dass die das Grundkapital bildenden 100 Aktien der Gesellschaft zuerkannt werden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so dürfen die Mitteilungen an die Aktionäre mittels eingeschriebenem Brief oder telegraphisch erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Rudolf Merlitschek, von Zürich, Präsident, und Dr. Max Kimche, von Oberhelfenschwil, beide in Zürich. Rudolf Merlitschek führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Gertrude Badoux, geborene Buchter, von Moudon (Waadt), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 51, in Zürich 8 (eigenes Lokal).

11. April 1947. Bücherexperte, Treuhandfunktionen usw.
Beat Schoenenberger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Beat Schönenberger-Zehnder, von Lütisburg (St. Gallen), in Zürich 7. Bücherexperte; Treuhandfunktionen und Administrationen aller Art. Sternenstrasse 6.

11. April 1947.
Aktiengesellschaft für Seidenwaren, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1947, Seite 242). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. März 1947 wurden die Statuten revidiert, wodurch indessen die bisher eingetragenen Tatsachen nicht berührt werden. Alice Philipp-Dreyfuss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. Neu wurden als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Max Steiner-Philipp (bisher Geschäftsführer), als Präsident, und Dr. Richard Philipp-Egli, von und in Zürich. Max Steiner-Philipp bleibt Geschäftsführer und führt wie bisher Einzelunterschrift. Dr. Richard Philipp-Egli führt die Firmaunterschrift nicht.

11. April 1947.
Antiquariat Enge G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1945, Seite 2245). Die Gesellschafterversammlung vom 30. April 1946 hat die Statuten abgeändert. Frieda Landolt ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie hat ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 19 000 wie folgt abgetreten: a) den Betrag von Fr. 18 000 an den bisherigen Gesellschafter Heinrich Peter, womit sich dessen Stammeinlage von Fr. 1000 auf Fr. 19 000 erhöht; b) den Betrag von Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Max Gustav Schneider, von Zürich und Aarau, in Zürich.

11. April 1947.
E.A.G., Elektrizitäts- & Apparatebau-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 966). Willy Rüsch und Hans Hubert von Durant, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist Dr. Alfred Gautschi aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Gustav Bosshardt als Präsident und August Baumgartner als weiteres Mitglied, beide von und in Zürich. Die Kollektivunterschrift von August Baumgartner ist damit erloschen.

11. April 1947. Diamantwerkzeuge usw.
A. Lindenberg, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2786), Generalvertretung der HM Diamantwerkzeuge usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. März 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 18. März 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1947. Zusammenschluss von Bauhandwerkern.
Genossenschaft Rietas, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 410), Zusammenschluss von Bauhandwerkern usw. Nachdem der Einspruch der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, zurückgezogen worden ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

11. April 1947.
Krankenkasse Neumünster-Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 845). Diese Genossenschaft wird gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. Februar 1947 im Handelsregister gestrichen. Sie besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Krankenkasse weiter.

11. April 1947. Bureaumaschinen usw.
Roneo-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1940, Seite 2317), Bureaumaschinen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. September 1946 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durchgeführt worden ist, im Handelsregister gelöscht.

11. April 1947.
Kleinbaugenossenschaft Uster, in Uster (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1946, Seite 1438). Johannes Schweizer, Max Bosshard und Paul Messikommer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Robert Berchtold, von Uster, als Präsident; Heinrich Boller, von Uster, als Aktuar, und Hans Graber, von Rothrist (Aargau), als Kassier; alle in Uster. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

11. April 1947. Maschinen, Apparate usw.
Hapa Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2806), Maschinen und Apparate usw. Dr. Walter Kern und Dr. Karl Zollinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Curt Bäbler ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

11. April 1947. Oelfeuerungen.
Aktiengesellschaft C. Rüegger & Co., in Wallisellen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2079), Oelfeuerungen. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Bielinski, von Hüttikon (Zürich), in Zürich.

11. April 1947.
Apco Apparate Constructions Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1943, Seite 606). Die Prokura von August Hartl ist erloschen.

11. April 1947. Autohandel.
Karl Streuli, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1944, Seite 854), Handel mit Automobilen. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Rümlang verlegt. Geschäftslokal: Im Leberbäumli.

11. April 1947. Kohlen usw.
Staub & Cie., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3506), Kohlen usw. Einzelprokura ist erteilt an Albert Schärer, von Hombrechtikon, in Zürich. Die Schreibweise der Firma ist **Staub & Co.**

11. April 1947. Gewebe.
A. Levy Söhne, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 6. Oktober 1933, Seite 2342), Baumwollwaren en gros. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel en gros mit Geweben. Neues Geschäftslokal: Lagerstrasse 45 in Zürich 4.

11. April 1947. Buchdruckerei, Verlag.
Karl Didierjean, in Uster (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1166), Buchdruckerei und Verlag. Einzelprokura ist erteilt an Matthias Ochsner-Didierjean, von Einsiedeln, in Uster.

11. April 1947. Rohstoffe.
Lantis A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 106), Rohstoffe usw. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 42 in Zürich 6.

11. April 1947.
Forum-Verlag, Dr. Braunschweig, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Braunschweig, von Basel, in Zürich 1. Verlag von Druckschriften. Bahnhofstrasse 108.

11. April 1947. Metallwaren, Apparatebau usw.
Willy Honegger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy Honegger, von Hinwil, in Zürich 3, mit seiner Ehefrau Meta Frieda, geborene Diener, in Gütertrennung lebend. Fabrikation von Metallwaren, Apparatebau und Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Saumstrasse 45.

Bern — Berne — Berna

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. April 1947.
Viehzuchtgenossenschaft Diemtigen II, in Diemtigen (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1931, Seite 1931). In der Hauptversammlung vom 16. März 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Genossenschaftsrechte angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der simmentaler Alpfleckviehzucht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig und allein das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger für Ober- und Niedersimmental und, soweit das Gesetz es verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstande ist ausgeschieden der Präsident Christian Wittwer; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 16. März 1947 ist in den Vorstand neu gewählt worden als Präsident Walter Kunz, von Diemtigen, in Oey-Diemtigen. Sekretär ist der bisherige Robert Moser. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. April 1947. Schuhe.
Ferd. Huber, in Grosswangen. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Huber, von und in Grosswangen, Schuhhandlung.

9. April 1947.
A.-G. Ziegelwerke Horw-Gettnau-Muri, in Horw (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1936, Seite 1522). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. März 1947 hat diese Gesellschaft die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Ziegel- und Backsteinwaren sowie verwandten Waren. Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist voll einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenen Briefes; die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

9. April 1947. Handschuhe, Sportartikel.
S. L. Hanhart Söhne, in Luzern, Handschuh- und Sportartikelfabrik (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1947, Seite 439). Das Geschäftsdomizil befindet sich Lindenstrasse 15.

9. April 1947. Modeartikel.
Sucho & Cie., in Luzern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 71), Herren- und Damenmodeartikel. Die Kommanditgesellschaft hat sich infolge Geschäftsverkaufes ab 31. März 1947 aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

9. April 1947. Werkzeuge, Apparate usw.
Iseli & Co., in Schötz, Werkzeug- und Apparatebau; mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1945, Seite 2258). Als weiterer Gesellschafter ist in diese Kollektivgesellschaft eingetreten Alex Iseli, von Hasle (Bern), in Schötz. Er zeichnet mit einem der kollektiv zeichnenden Gesellschafter zu zweien.

9. April 1947. Textilwaren.
F. Koch & Cie., in Sursee. Unter dieser Firma hat sich ab 2. April 1947 eine Kollektivgesellschaft gebildet. Gesellschafter sind: Franz Koch, von

Mauensee, in Sursee, und Werner Hirsiger, von Sursee und Pfaffnau, in Dagmersellen. Handel mit Textilwaren.

10. April 1947.

M. Graf, Grabor Glaserzeugnisse, in Luzern (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 719). Das über diese Firma erkannte Konkursverfahren wurde mit Verfügung vom 31. März 1947 mangels Aktiven eingestellt bzw. als geschlossen erklärt. Der Geschäftsbetrieb besteht weiter.

10. April 1947. Seiler- und Bonneteriewaren usw.

Frau S. Abegglen-Pfister, in Luzern, Handel mit Kurzwaren en gros, Seiler- und Bonneteriewaren usw. (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 682). Die Inhaberin lebt mit ihrem Ehemann Ferdinand Abegglen in vertraglicher Gütertrennung.

Schwyz — Schwytz — Svitto

Berichtigung.

Berghus Rigi-Staffel A.G., in Arth (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1947, Seite 923). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1946, Seite 2035.

11. April 1947.

Franz Zürcher, Mineralwasserdepot, Getränkehandlung, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Franz Zürcher junior, von Menzingen (Zug), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Mineralwasserdepot, Getränkehandlung.

11. April 1947.

Bernhard Gwerder, Holzwarenfabrikation, in Muotathal (SHAB. Nr. 186 vom 13. August 1942, Seite 1846). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Bernhard Gwerder und Söhne», in Muotathal.

11. April 1947. Holzwaren, Drechslerei.

Bernhard Gwerder und Söhne, in Muotathal. Bernhard Gwerder, Josef Gwerder und Xaver Gwerder, alle von und in Muotathal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Bernhard Gwerder, Holzwarenfabrikation», in Muotathal. Holzwarenfabrikation, Drechslerei.

11. April 1947. Maurerei, Hafnerei.

Alois Zürcher, in Einsiedeln, Maurerei und Hafnerei (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1935, Seite 2237). Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Al. Zürcher & Söhne, Baugeschäft, Ofenbau», in Einsiedeln.

11. April 1947.

Al. Zürcher & Söhne, Baugeschäft, Ofenbau, in Einsiedeln. Alois Zürcher, Franz Zürcher und Anton Zürcher, alle von Bonstetten, in Einsiedeln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1947 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Zürcher», in Einsiedeln. Baugeschäft, Ofenbau, Plattenbeläge. Langrüti.

11. April 1947.

Joh. Jenny, Abfallverwertung, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Verwertung und Sortierung von Textilabfällen, Alteisen, Metallen, Papier und Gummi (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1939, Seite 740). Die Firma wird geändert in **Joh. Jenny, Fabrikation industrieller Bedarfsartikel.** Die Firma verzeigt nun als Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Polierscheiben, Polier- und Schleifmaterial usw. für die Verarbeitung und Veredelung von Metallen. Der Inhaber Johann Jenny, von Ennenda, hat seinen persönlichen Wohnsitz nach Siebnen, Gemeinde Galgenen, verlegt.

11. April 1947.

Leopold Mantz-Zürcher, «Rigi»-Drogerie & Sanitätsgeschäft, in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1934, Seite 1472). Jean-Pierre Tamagnan, von Riemenstalden, in Küssnacht am Rigi, führt Einzelprokura.

11. April 1947.

Sennhüttengenossenschaft Untersiten-Schlagberg, in Egg, Gemeinde Einsiedeln (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1218). Diese Genossenschaft hat am 8. Februar 1946 ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun die bestmögliche Verwertung der in Untersiten-Schlagberg produzierten Kuhmilch und die Vermittlung landwirtschaftlicher Bedarfsartikel irgendwelcher Art für die Landwirte von Untersiten-Schlagberg und Umgebung. Der bisherige Aktuar Adelrich Ochsner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Walter Kuriger, von Einsiedeln, in Egg, Gemeinde Einsiedeln, gewählt. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

11. April 1947.

Schweizerische Kreditanstalt, Agentur Schwyz, Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1751), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Theodor Frey und Dr. Albert Linder, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, sind nun Mitglieder der Generaldirektion. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift.

Zug — Zoug — Zugo

8. April 1947.

Immobiliengesellschaft Berghof A.-G., bisher in Wilderswil (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1278). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 21. Februar und 14. März 1947 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften und die Besorgung der damit verbundenen kaufmännischen Geschäfte, ferner die Gewährung von Darlehen und Finanzierungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Juli 1937 und wurden erstmals am 16. April 1946 revidiert. Die Gesellschaft hat von Martha Hummler, in Thun, das Hotel «Berghof», in Wilderswil, mit Mobiliar, Grundsteuerschatzung Fr. 111 150, zum Preise von Fr. 110 500 erworben. Diese Summe wurde getilgt durch Uebernahme von Hypothekarschulden im Betrage von Fr. 70 500 und durch Uebergabe von 40 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 40 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die wie folgt liberiert sind: Fr. 40 000 durch Sacheinlagen und Fr. 10 000 durch Verrechnung mit einem Teil der erwähnten Forderungen an die Gesellschaft. Einladungen und Mitteilungen erfolgen entweder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Marie Gutmann, geborene Moser, von Vinelz (Bern), in Gunten, Präsidentin, und Ernst Jost, von Wynigen (Bern), in Bern (neu). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. C. Rüttimann, Artherstrasse 6.

10. April 1947. Textilwaren.

Josef Häfliger-Galliker, in Zug, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2608). Der Kantonsgerichtspräsident von Zug hat durch Urteil vom 19. März 1947 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

11. April 1947.

Darlehenskasse Menzingen, in Menzingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1942, Seite 634). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Josef Röllin ausgeschieden und damit seine Unterschrift erloschen. Als neuer Aktuar wurde das bisherige Vorstandsmitglied Alois Staub, von und in Menzingen, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

10 avril 1947. Hôtel.

Ernest Decroux, à Rossens. Le chef de la maison est Ernest Decroux, fils de feu Henri, de Bulle, à Rossens. Exploitation de l'hôtel du Barrage.

10 avril 1947.

Caisse de Crédit Mutuel de la Paroisse de Belfaux, à Belfaux, société coopérative (FOSC. du 23 février 1946, N° 45, page 593). Etienne Chatton a cessé d'être président du comité de direction; sa signature est radiée. Joseph Barras, déjà inscrit comme vice-président, a été élu président. Louis Guillain, de Montagny-les-Monts, à Belfaux, a été désigné comme vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

11 avril 1947. Timbres-poste.

Schenker & Nussbaum Aktiengesellschaft, à Fribourg, timbres-poste, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1946, N° 64, page 831). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC. du 28 mars 1947, N° 73, page 863).

11 avril 1947. Meubles.

Eliana S.A., à Fribourg (FOSC. du 5 décembre 1946, N° 285, page 3548). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 10 actions nominatives de 5000 fr. chacune, est entièrement libéré.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

7. April 1947.

Sägerei Bismark A.G., in Küttigkofen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. April 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Sägerei und den Holzhandel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Gemäss Kaufvertrag vom 1. April 1947 hat die Gesellschaft die in der Gemeinde Küttigkofen gelegene Sägereiliegenschaft mit Sägerei-Inventar übernommen. Der Kaufpreis von Fr. 130 000 wird durch Uebernahme von Schulden und durch Barzahlung von Fr. 32 645.40 getilgt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Karl Obrecht, von und in Küttigkofen, als Präsident; Werner Wyss, von und in Solothurn, und Max Augustin, von Brunnenthal, in Solothurn, als Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Dr. Karl Obrecht.

10. April 1947.

Käsereigesellschaft Gossliwil, in Gossliwil (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1938, Seite 1238). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Februar 1947 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechts neue Statuten beschlossen. Die Firma wurde abgeändert in **Käsereigenossenschaft Gossliwil.** Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär oder der Kassier. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern.

Bureau Grenchen-Bettlach

10. April 1947. Restaurant.

Frau Richard-Quélin, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Louise Richard-Quélin, von Lamboing (Bern), in Grenchen. Betrieb eines alkoholfreien Restaurants. Bündengasse 9.

Bureau Kriegstetten

8. April 1947. Bürsten, Korbwaren.

Werner Rothenbühler, in Zuchwil, Vertrieb von Bürsten und Korbwaren (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1946, Seite 1084). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1947, Seite 895) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

10. April 1947. Kleider.

Weil, Bloch & Co. Aktiengesellschaft, in Olten, Kleiderfabrikation usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1946, Seite 2093). Zu Prokuristen wurden ernannt: Hugo Wyser, von Niedergösgen, in Olten, und Oskar Reinli, von und in Aarburg. Sie zeichnen unter sich kollektiv oder je einer mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. April 1947. Mechanische Werkstätte.

J. Hufschmid, in Trimbach, mechanische Werkstätte usw., in Konkurs (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1946, Seite 2375). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

9. April 1947. Polierwerkstätte, Dreherei usw.

Götz & Co., in Solothurn. Rudolf Kipfer, von Lützelflüh, in Bern; August Karl Götz-Huetiger, von Unter-Ramsern; Karl Götz, Sohn, von Unter-Ramsern, und Emma Götz, von Unter-Ramsern, diese alle in Solothurn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. April 1947 begonnen hat. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Rudolf Kipfer und Karl Götz, Sohn, mit Kollektivunterschrift. Mechanische Polierwerkstätte und Dreherei sowie Betrieb einer galvanischen Anstalt. Vogelherdstrasse 18.

10. April 1947. Kino usw.
Emil Weber-Wolf's Witwe, in Solothurn, Betrieb des Tonfilm- und Variététheaters «Elite» (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1944, Seite 599). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die nachstehend eingetragene Firma «Walter Rob.Weber», in Solothurn, über.

10. April 1947. Kino usw.
Walter Rob.Weber, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Robert Weber, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der oben gelöschten Einzelfirma «Emil Weber-Wolf's Witwe», in Solothurn. Betrieb des Tonfilm- und Variététheaters «Elite»; Börsenplatz (Stalden) Nr. 8.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

11. April 1947.
Conservenfabrik St. Gallen A.-G. St. Gallen (Fabrique de Conserves de St-Gall S.A., St-Gall) (Fabbrica di Conserve di San Gallo S. A., San Gallo) (St-Gall Canning Company Ltd. St. Gall), in St. Gallen (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1944, Seite 1616). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. April 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 320 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 360 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 200 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Gleichzeitig wurden die bisherigen 320 Namenaktien zu Fr. 1000 in 640 Namenaktien Serie A zu je Fr. 500 umgewandelt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun 700 000 Franken, eingeteilt in 1000 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 200 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und gleichzeitig in folgenden Punkten abgeändert: Zweck der Gesellschaft ist nunmehr die Fabrikation von Konserven jeder Art, von Konfitüren, Fruchtsäften und ähnlichem sowie der Handel und kommissionsweise Vertrieb von solchen Waren. Die Gesellschaft bezweckt ferner den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Verfahren für die Dosenherstellung bzw. Konservenfabrikation. Sie kann Betriebe gründen, erwerben oder pachten, insbesondere zum Zwecke der Einführung verwandter Gesehäftszweige. Der Gesellschaft steht auch das Recht zu, sich an Unternehmungen jeder Art, die mit der Konservenindustrie oder einer damit verwandten Branche im Zusammenhang stehen, in irgendeiner Form zu beteiligen oder mit solchen Betrieben zu fusionieren. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke erwerben und Bauten errichten lassen und sich an Immobiliengesellschaften oder -genossenschaften beteiligen oder solche gründen. Weiteres Publikationsorgan, nebst dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, ist das «St. Galler Tagblatt». Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern.

11. April 1947. Gasthaus, Fuhrhalterei usw.
Gebhard Bentele jun., in St. Gallen, Gasthaus, Fuhrhalterei, Kohlen und Holzhandel und Autotransporte (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1940, Seite 2055). Die Natur des Geschäftes lautet nur noch: Gasthaus, Fuhrhalterei und Autotransporte.

11. April 1947. Autotransporte, Fahrschule, Holz, Kohlen.
Werner Born, in St. Gallen, Autotransporte und Fahrschule (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1946, Seite 2711). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch Holz- und Kohlenhandlung.

11. April 1947.
F. Tochtermann Holz- & Spielwarenfabrikation, in Rans, Gemeinde Sevelen. Inhaber der Firma ist Fritz Tochtermann, von Zweisimmen (Bern), in Winterthur. Holz- und Spielwarenfabrikation. Rans.

11. April 1947, Taschentücher.
Hug & Peyer, in St. Gallen. Anton Hug, von Mols, Gemeinde Quarten, in Teufen, und Doris Peyer, von Ebnat und Luzern, in Zürich, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. April 1947 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Handel mit und Fabrikation von Taschentüchern. Moosbrückstrasse 7.

11. April 1947. Handweberei.
Otto Frischknecht, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Frischknecht, von Herisau, in St. Gallen. Handweberei (Fabrikation von und Handel mit Geweben). Moosmühlestrasse 20.

12. April 1947. Automatenstickerei.
Hans Nüesch, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Automatenstickerei (SHAB. Nr. 77 vom 31. März 1944, Seite 759). Diese Firma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Hans Nüesch & Co.», in Heerbrugg, Gemeinde Au, erloschen.

12. April 1947. Automatenstickerei.
Hans Nüesch & Co., in Heerbrugg, Gemeinde Au. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hans Nüesch senior und Hans Nüesch junior, beide von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 30 000 sind Margrit Walt-Nüesch (mit Zustimmung des Ehemannes), von Eichberg, in Kirchberg (St. Gallen), Annemarie Nüesch und Esther Nüesch, beide von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Die Kommanditen sind bar und voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von «Hans Nüesch», in Heerbrugg, Gemeinde Au. Einzelprokura ist erteilt an Margarete Nüesch-Seifert, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Automatenstickerei.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

4 aprile 1947. Prodotti industriali.
Tessimex S.A., in Locarno. In base ad atto pubblico e statuti di data 14 marzo 1947, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo il commercio, l'importazione e l'esportazione di prodotti industriali. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% rispettivamente per l'importo di 20 000 fr. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e quelle prescritte dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni delle assemblee generali hanno luogo mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri. Attualmente è composto di 3 membri che sono: Attilio Rimoldi, fu Carlo, da ed in Locarno, presidente; Arrigo Calabi, fu Silvio, di nazionalità italiana, in Villaguardia (Como), vicepresidente; Guido Biaggini, fu Carlo, da Giubiasco, in Locarno, segretario. Vincola la firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: via Scrafino Balestra 8.

10 aprile 1947. Lavorazione del legno.
Broggini & Ci. Società Anonima, con sede in Losone, lavorazione meccanica in genere del legno (FUSC. dell'8 novembre 1934, Nº 262, pagina 3093). Arturo e Tullio Broggini hanno cessato di essere membro rispettivamente presidente del consiglio di amministrazione. Il loro diritto di firma è estinto. Compongono attualmente il consiglio di amministrazione: Gabriele Broggini, fu Fabrizio (già membro), presidente; Piera Broggini, moglie di Gabriele, segretaria, entrambi da ed in Losone; Cornelio Broggini, fu Fabrizio, da Losone, in Grenchen (Soletta), membro, con diritto di firma individuale.

Distretto di Mendrisio

17 marzo 1947. Paste alimentari.
Società Anonima Andrea Molteni & Ci., in Chiasso, fabbricazione e vendita di paste alimentari (FUSC. del 21 aprile 1923, Nº 92, pagina 816). Con decisione assembleare del 6 marzo 1947, la società ha dichiarato il proprio scioglimento, a seguito della sua trasformazione, senza liquidazione, in società a garanzia limitata conformemente agli art. 824 e seguenti C.O. L'attivo ed il passivo della società anonima disciolta, secondo il bilancio al 31 dicembre 1946, annesso al verbale assembleare, passano alla società a garanzia limitata «Molteni Andrea & Co. S. a g. l.», in Chiasso, qui sotto inscritta.

17 marzo 1947. Paste alimentari.
Molteni Andrea & Co. S. a g. l., in Chiasso. Con atto pubblico del 6 marzo 1947 e sotto tale ragione sociale, la «Società anonima Andrea Molteni & Ci.», in Chiasso, si è trasformata in una società a garanzia limitata conformemente agli art. 824 e seguenti C.O. Gli statuti sono del 6 marzo 1947. La società ha per iscopo la fabbricazione e la vendita di paste alimentari. Essa riprende il commercio, con assunzione di attivo e passivo, della «Società Anonima Molteni Andrea & Ci» sulla base del bilancio al 31 dicembre 1946 e che accusa un attivo di 30 462 fr. (merci, macchinari, mobili, cassa e debitori) ed un passivo di 10 462 fr. (creditori e riserve) vale a dire un attivo netto di 20 000 fr. corrispondente al capitale sociale. Gli azionisti della società anonima disciolta entrano come associati della società a garanzia limitata per il montante rispettivo delle loro azioni. Il capitale sociale è di 20 000 fr. Fanno parte della società: Giacomo Frick, fu Giacomo, da Sennwald (San Gallo), in Chiasso, con una quota di 10 000 fr. costituente la conversione di 20 azioni da 500 fr., completamente liberate, della società anonima disciolta, ed Estella Frick, nata Molteni, da Sennwald, in Chiasso, con una quota di 10 000 fr. che rappresenta la conversione di altre 20 azioni da 500 fr. cadauna, completamente liberate della società anonima disciolta. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La firma sociale spetta individualmente ai due gerenti Giacomo Frick e Estella Frick, nata Molteni. Via Borromini 2.

10 aprile 1947. Trasporti.
Calame & Co. S. a g. l., Briga, Filiale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa denominazione la società a garanzia limitata «Calame & Co. S. a g. l.», con sede a Briga, inscritta presso quell'ufficio del registro di commercio il 19 luglio 1945 (ultima pubblicazione FUSC. del 18 marzo 1946, Nº 64, pagina 833), ha istituito una filiale a Chiasso. Scopo della società è l'esercizio di trasporti internazionali. La filiale è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del gerente Emilio Calame, da Le Locle, in Briga. René Pellet, da Sion, in Chiasso, e René Matthey, da Vallorbe, in Chiasso, sono stati nominati procuratori della filiale con firma collettiva solo per la filiale. Uffici: via Livio 2.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

10 avril 1947. Machines, ustensiles pour chocolateries, etc.
Charles Paillard, succ. de Paillard et Benoît, à Lausanne, vente et représentation de machines, ustensiles et fournitures diverses pour chocolateries, etc. (FOSC. du 15 octobre 1946, page 3009). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «C. Paillard & Cie», à Lausanne.

10 avril 1947. Machines, ustensiles pour chocolateries, etc.
C. Paillard & Cie, à Lausanne. Charles Paillard père, allié Pointet, et son fils Charles Paillard, les deux de Ste-Croix, à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1947 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Charles Paillard, succ. de Paillard et Benoît», à Lausanne, radiée. Vente et représentation de machines, ustensiles et fournitures diverses pour chocolateries, confiseries, alimentation et produits chimiques, empaqueteuses automatiques pour toutes industries. Participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Avenue de la Gare 9.

10 avril 1947. Entreprise du bâtiment.
Jean Domeniconi, à Lausanne, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 19 octobre 1937). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

10 avril 1947. Spécialités alimentaires, etc.
G. Bardet, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Bardet, de Villars-le-Grand (Vaud), à Lausanne. Fabrication, représentation, achat et vente de spécialités alimentaires, diététiques, produits cosmétiques et commerce de marchandises de diverse nature. Chemin de la Motte 8.

10 avril 1947. Articles de bazar.
Louis Pichard, à Lausanne, commerce d'articles de bazar en tous genres; vente, achat et gros, mi-gros et détail à l'enseigne: «Bazar Unic» (FOSC. du 3 juin 1941). Par décision du 11 février 1947, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription est maintenue.

10 avril 1947. Boulangerie, etc.
Jules Becker, à Lausanne, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 26 mai 1941). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 avril 1947.
Société de laiterie des Planches du Mont, au Mont sur Lausanne, société coopérative (FOSC. du 9 mars 1944). Suivant procès-verbal authentique du 2 avril 1947, la société a modifié ses statuts en vue de les adapter au droit nouveau. Elle a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. André Belet, du et au Mont sur Lausanne, est président; Maurice Bezençon, d'Eclagnens, vice-président; Elie Belet, secrétaire (inscrit); tous au Mont sur Lausanne.

10 avril 1947.
Garage de Georgette S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 mars 1947, page 769). Le conseil d'administration est composé de Charles Ponnaz, président, René Galland, les deux inscrits, et Jean-Paul Goumaz, de Sédeilles (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

10 avril 1947.
Pharmacie de la Palud S.A., à Lausanne (FOSC. du 1er avril 1947, page 897). Suivant procès-verbal authentique du 27 mars 1947, la société a modifié les statuts. Elle a pour but l'achat, la fabrication et la vente de tous produits et spécialités chimiques et pharmaceutiques, diététiques, objets de pansements, de toilette et de parfumerie et de tous autres articles nécessaires à l'exploitation d'une pharmacie. La société peut s'intéresser à des entreprises exerçant la même activité qu'elle, en acquérir ou en créer de nouvelles. Elle peut également acquérir et vendre des immeubles. Elle reprend la pharmacie située dans l'immeuble place de la Palud 23 pour le prix de 85 000 fr.

10 avril 1947. Produits d'entretien, etc.
E. Marguerat, à Lausanne, produits d'entretien et de nettoyage (FOSC. du 17 août 1939). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

10 avril 1947.
Société immobilière Bel Ombrage, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1944, page 1453). Le conseil d'administration se compose de: Georges Guillerey, de Porrentruy et Lausanne, à Lausanne, président, et Noël Derippe, de Meinier (Genève), à Genève, qui engagent la société par leur signature collective. Les administrateurs Arnold Borloz et Francis Yaux sont démissionnaires et leurs signatures radiées.

10 avril 1947. Photogravure.
Polygravia E. Edelmann, à Lausanne, atelier de photogravure (FOSC. du 15 octobre 1942). Le titulaire et son épouse Marie-Marguerite, née Ryser, ont adopté par contrat le régime de l'Union des biens avec répartion des bénéfices.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 avril 1947. Bois, meubles, etc.
Usine Moba S.A., à Bevaix (FOSC. du 3 août 1945, N° 179, page 1873). Par suite de la démission des administrateurs Eugène de Coulon, Paul Kramer et Jean-Pierre de Montmollin, Jean-Victor Degoumois (déjà inscrit) reste seul administrateur. Les pouvoirs des administrateurs démissionnaires sont éteints. Louis-Auguste Thiébaud, de Bôle, à Neuchâtel, et Jean Burkhardt, de Ruschein (Grisons), à Bevaix, sont nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux avec le fondé de pouvoir Frédéric-Albert Niklaus (déjà inscrit). Les pouvoirs de René-Albert Gassmann, fondé de procuration, sont éteints.

10 avril 1947.
Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie), à Cortaillod, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1946, N° 159, page 2095). Marcel Heuby, de et à Cortaillod, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société en signant collectivement avec un directeur ou un administrateur. La signature de Arwed-Woldemar Senft est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 avril 1947. Immeubles.
Rue des Moulins No 7 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 3 mars 1947, N° 51). L'administration fédérale des contributions ayant levé son opposition, la société est radiée.

Bureau du Locle

31 mars 1947.
Ulysse Nardin, Société Anonyme, Chronométrie de marine et de poche, au Locle (FOSC. du 12 octobre 1942, N° 237, page 2300). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1947, la société a revisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour objet l'acquisition, avec reprise d'actif et de passif, de la maison « Paul-D. Nardin, successeur d'Ulysse Nardin », au Locle et à Genève, et pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie. La société peut se livrer à toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières se rapportant au but ci-dessus. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises visant le même but. Le capital social est entièrement libéré.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Demande

tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée, pour le canton de Fribourg, à l'avenant du 18 mars 1947, relatif au contrat collectif de travail du 7 avril 1945, pour les travaux de plâtrerie-peinture, peinture sur meubles et enseignes et travaux de décoration

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943/30 août 1946 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, art. 6 et 7; règlement d'exécution du 10 décembre 1943, art. 7)

L'Association des maîtres plâtriers-peintres du canton de Fribourg, à Fribourg,
la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, section de Fribourg, à Fribourg, et
l'Association des ouvriers de la Corporation de l'industrie du bâtiment du canton de Fribourg, à Fribourg,

ont présenté à l'autorité cantonale de Fribourg une demande tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée, pour le canton de Fribourg, à l'avenant du 18 mars 1947, relatif au contrat collectif de travail dans la plâtrerie-peinture du canton de Fribourg, du 7 avril 1945.

La demande est publiée dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, du 11 avril 1947.

Opposition peut être formée devant la Direction de l'Intérieur, Département de l'industrie et du commerce du canton de Fribourg, dans les 14 jours à dater de la publication dans la Feuille officielle cantonale, par écrit et avec indications des motifs. (AA. 100)

Fribourg, le 11 avril 1947.

Direction de l'Intérieur,
Département de l'industrie et du commerce du canton de Fribourg.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Zusatzabkommens vom 18. März 1947 zum Gesamtarbeitsvertrag vom 7. April 1945 für Gypser- und Malerarbeiten, Malerei auf Möbel, Dekoration und Schriftenmalerei des Kantons Freiburg

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943/28. Dezember 1946, Artikel 7)

Der Gypser- und Malermeisterverband des Kantons Freiburg, in Freiburg,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband, Sektion Freiburg in Freiburg, und
der Arbeiterverband der Baugewerbekorporation des Kantons Freiburg, in Freiburg,

sind mit dem Gesuche an den freiburgischen Staatsrat gelangt, es sei das Zusatzabkommen vom 18. März 1947 zum Gesamtarbeitsvertrag vom 7. April 1945 für Gypser- und Malerarbeiten, Malerei auf Möbel, Dekoration und Schriftenmalerei für das Gebiet des Kantons Freiburg allgemeinverbindlich zu erklären.

Das Gesuch ist veröffentlicht im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 11. April 1947.

Einsprachen gegen die anbegehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind bei der Direktion des Innern, Departement der Industrie und des Handels des Kantons Freiburg innert 14 Tagen ab Veröffentlichung des Gesuches im kantonalen Amtsblatt, in schriftlicher Form und mit Begründung versehen, einzureichen.

Freiburg, den 11. April 1947.

Direktion des Innern,
Departement der Industrie und des Handels des Kantons Freiburg.

Grüngarten AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 12. April 1947 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800 000 auf den einbezahlten Betrag von Fr. 400 000 beschlossen, nachdem durch besondern Revisionsbericht im Sinne von Artikel 732 OR. festgestellt ist, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie gemäss Artikel 733 OR. binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 99²)

Zürich, im April 1947.

Der Verwaltungsrat.

Bankag, Zürich

Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr

Bilanz per 31. Dezember 1946 (nach Verteilung des Reingewinnes)

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Kassa, Giro und Postscheckguthaben	119 027	68	Bankenkreditoren auf Sicht		107 030	70
Bankendebitoren auf Sicht	7 154	95	Andere Bankenkreditoren		752 400	29
Andere Bankendebitoren	773 484	28	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		360 790	—
Wechsel	67 503	35	Kreditoren auf Zeit	Fr. 84 105.—		
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	22 155	45	in fremden Valuten	» 448 307.—		
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 832 748	88	verrechenbar mit Aktiven	» 455 347.65	987 759	65
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 12 700.—			Dividendenkonto		20 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 339	—	Sonstige Passiven		89 227	48
Wertschriften	97 767	—	Kapital		500 000	—
Syndikatsbeteiligungen	38 000	—	Reserven: Gesetzliche	Fr. 94 000.—		
Mobiliar	1	—	Ausserordentliche	» 25 000.—	119 000	—
Sonstige Aktiven (PTT.)	5 064	60	Fürsorgefonds		25 191	50
(AG. 21)			Saldovortrag		5 846	57
	2 967 246	19			2 967 246	19

Gewinn und Verlust per 31. Dezember 1946

Ausgaben		Fr.	Rp.	Einnahmen	Fr.	Rp.
Passivzinsen		22 532	07	Saldovortrag	5 222	14
Bankbehörden und Personal		157 378	55	Aktivzinsen	81 099	82
Geschäfts- und Bürokosten		39 337	88	Kommissionen (inkl. Dep. Geb.)	180 546	93
Steuern und Abgaben		8 190	90	Ertrag auf Wertschriften	3 012	15
Rückstellungen		8 000	—	Verschiedenes (Fr. W.)	14 904	93
Gewinn pro 1946	Fr. 44 124.43					
+ Saldo	» 5 222.14	49 346	57			
		284 785	97		284 785	97

Verteilung des Reingewinnes

Einlage in den gesetzlichen Reservefonds	Fr. 2 500.—
Einlage in den ausserordentlichen Reservefonds	Fr. 6 000.—
Einlage in den Fürsorgefonds	Fr. 15 000.—
4% Dividende auf Kapital	Fr. 20 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	Fr. 5 846.57
	Fr. 49 346.57

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

Schweizerische Obligationen: Banken		Fr. 20 000.—
Schweizerische Aktien: Banken	Fr. 17 250.—	
Industrie	» 5 000.—	
Andere	» 200.—	Fr. 22 450.—
Ausländische Obligationen:		
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften		Fr. 33 539.—
Ausländische Aktien		Fr. 21 778.—
		Fr. 97 767.—

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1947

Der Berichtsmonat steht im Zeichen steigender Aussenhandelsumsätze. Bei der Einfuhr im Betrag von 390,6 Mill. Fr. ergibt sich gegenüber dem Vormonat ein Wertzuwachs um 79 Mill., wobei die eingeführte Warenmenge eine Zunahme um 15 509 Wagen aufweist. Diese Entwicklung ist vornehmlich durch Mehrbezüge von schwergewichtigen Massengütern verursacht. Die Ausfuhr erhöhte sich im gleichen Zeitraum um 32,4 auf **282,7 Mill. Fr.** Die derzeitige Vergrösserung unseres Aussenhandels darf zum Teil als normale Erscheinung angesprochen werden, da die Umsatztätigkeit von Februar auf den März sich in der Regel auszudehnen pflegt.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr: Wagen zu 10 t	Einfuhr: Werte in Mill. Fr.	Ausfuhr: Wagen zu 10 t	Ausfuhr: Werte in Mill. Fr.	Bilanz + Aktivität — Passivität Mill. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 Monatsdurchschnitt	45 337	285,2	4 137	223,0	— 62,2	78,2
1946 März	48 010	313,5	4 739	200,7	— 112,8	64,0
1947 Februar	40 670	311,6	3 433	250,3	— 61,3	80,3
1947 März	56 179	390,6	4 073	282,7	— 107,9	72,4
1946 Januar/März	119 018	801,9	8 953	527,4	— 274,5	65,8
1947 Januar/März	146 795	1032,7	10 622	771,9	— 260,8	74,7

Unsere Handelsbilanz verzeichnet diesmal infolge des wesentlich umfangreichern Wertanstieges bei der Einfuhr als bei der Ausfuhr einen relativ hohen Einfuhrüberschuss von **107,8 Mill. Fr.** Die gegenüber dem Februar eingetretene Verstärkung der Passivität stimmt mit der in diesem Zeitabschnitt für gewöhnlich beobachteten Passivierungstendenz in unserer Bilanzgestaltung überein (Vorjahrsmärz: — 112,8 Mill. Fr.). Es sei hier noch beigefügt, dass die Ein- und Ausfuhrbetreffnisse der Berichtsperiode die höchsten Wertergebnisse seit Bestehen monatlicher Verkehrsausweise darstellen.

Vergleicht man die Aussenhandelsdaten des ersten Vierteljahres 1947 mit denjenigen des entsprechenden Zeitraums 1946, so zeigt der Import eine gewichtsmässige Erhöhung um annähernd ein Viertel bei einer gleichzeitigen Wertzunahme um fast 30%. Die Ausfuhr ist in der nämlichen Vergleichsperiode wertmässig nahezu um die Hälfte (+ 46,4%) gestiegen, während das Mengenvolumen um nicht ganz ein Fünftel zugenommen hat. Diese Entwicklung beruht auf Verschiebungen in der Zusammensetzung unserer Ausfuhr. Das Bilanzpassivum im Warenaustausch mit dem Ausland beläuft sich in den ersten drei Monaten dieses Jahres auf 260,8 Mill. Fr. gegenüber einem Fehlbetrag von 274,5 Mill. in der vorjährigen Parallelzeit, wobei der Austauschkoeffizient (Ausfuhr in Prozent der Einfuhr) eine Steigerung von 65,8 auf 74,7% aufweist.

Der Aussenhandelspreisindex steht im Berichtsmonat bei der Einfuhr auf 241,8 (1938 = 100) gegenüber 244 im vorangegangenen Februar. An diesem leichten Rückgang partizipieren Lebensmittel (315,6 gegen 320 im Februar) und Rohstoffe (221,6 gegenüber 231,3), wogegen eingeführte Fabrikate eine Erhöhung des Preisindex von 205,3 im verflossenen Februar auf 211,1 im März 1947 erfahren haben. Der Ausfuhrpreisindex (268,6) bewegt sich bei Rohstoffen und Fertigwaren in schwach aufsteigender Richtung. Hierbei haben die Fabrikatpreise (Index: 278,7 gegen 273,1 im Vormonat) den Gesamtexportindex ausschlaggebend beeinflusst. Lebensmittel hielten sich sozusagen unverändert auf dem Preisstand des Vormonats.

Einfuhr

Im März hat unsere Einfuhr mit einem wertgewogenen Mengenindex von 142 (1938 = 100) den höchsten Nachkriegsstand erreicht. Gegenüber dem unmittelbar vorangegangenen Monat entspricht dies einer Erhöhung um 20%, während verglichen mit dem Vorjahrsmärz sich eine Importausweitung um ein Drittel ergibt. An der Zunahme partizipieren alle drei Hauptwarengruppen, wobei der Indexanstieg bei Rohstoffen (136 gegenüber 100 im Februar) und Fabrikaten (168 gegen 148) indessen erheblich stärker war als bei Lebensmitteln (116 gegenüber 104 im Vormonat).

Unsere derzeitige Einfuhr von Weizen (1687 Wagen zu 10 t) hat sich verglichen mit dem Vormonat vergrössert, erreicht jedoch nur etwas mehr als zwei Fünftel der im Monatsdurchschnitt 1938 bezogenen Mengen. Die Lieferungen von Mehl aus den Vereinigten Staaten blieben dagegen hinter den Betreffnissen des vorangegangenen Februar zurück. Stark rückläufig war diesmal aber namentlich die Zufuhr von Hafer und Gerste, während unsere Eindeckungen mit Mais sich über denjenigen der Vorkriegszeit bewegen. Die gegenüber dem Februar eingetretenen Mehrumsätze bei Orangen, Frischgemüsen, Eiern und Fasswein sind als saisonale Erscheinung zu werten. Der Import von Rohkaffee, Schokolade und Zucker verzeichnet im gleichen Zeitraum sinkende Tendenz. Dies gilt auch für die Einfuhr von argentinischer Butter. Und die bereits im Vormonat schwachen Bezüge von Speiseöl haben in der Berichtszeit ausgesetzt. Fischkonserven sind in wesentlich geringerem Umfang zur Einfuhr gelangt als im Vormonat, halten sich indessen immer noch über dem Niveau des letzten Vorkriegsjahres.

Unter den Textilrohstoffen überschreiten die diesmaligen Eindeckungen mit Zellulose für Kunstseide und Hanf die monatsdurchschnittlichen Umsatzziffern von 1938 beträchtlich. Auch der Import von Rohwolle liegt trotz der gegenüber dem Vormonat resultierenden Abschwächung noch erheblich über dem Vorkriegsstand. Wesentlich ausgeprägter war der Rückgang bei Rohbaumwolle, deren Einfuhr sich im Berichtszeitraum unter dem durchschnittlichen Vorkriegsbedarf bewegt. Bei den Metallrohstoffen ergeben sich fast durchweg namhafte Importvermehrungen. Hierbei registrieren vor allem unsere Käufe von Buntmetallen (Rohkupfer, Rohblei, Zink in Barren), Eisenblechen sowie von Handeleisen für die Bau- und Maschinenindustrie eine merkliche Ausweitung. Rohzinn figuriert dagegen mit einer Abnahme, und die Bezüge von Pyrit haben diesmal sozusagen völlig aufgehört. Innerhalb der Betriebsstoffe verzeichnet unsere Zufuhr von Kohle gegenüber dem verflossenen Februar eine Steigerung um rund 6400 auf 19 155 Wagen. Die gegenwärtig eingeführten festen Brennstoffmengen machen damit annähernd 70% des monatsdurchschnittlichen Importvolumens von 1938 aus und stellen gleichzeitig die höchsten seit Juli 1943 in diesem Sektor erreichten Monatsergebnisse dar. Die gegen den Vormonat eingetretene Zunahme bei Benzin steht mit der Saisontendenz im Einklang. Mineralschmieröl sowie Mineral- und Teeröle sind — auch verglichen mit normalen Zeiten — reichlich zur Einfuhr gelangt. Dies trifft ebenfalls für unsere Versorgung mit Heiz- und Gasöl zu, obwohl diese Bezüge im Vergleich zum Februar einen Ausfall um nahezu 8% aufweisen. Auf dem Gebiet der übrigen wichtigen industriellen Rohstoffe buchen sodann u. a. Bau- und Nutzholz sowie Faserstoffe zur Papierfabrikation bemerkenswerte Importverstärkungen. Auch Kakaobohnen erhielten wir in erheblich grösserm Umfang aus dem Ausland, und die Zufuhr von Oelfrüchten hat erneut wesentlich angezogen. Bei der Gruppe der chemischen Rohstoffe wurden hauptsächlich Kolophonium und Pech vermehrt eingeführt. Im Bereich der Landwirtschaft haben die Importe von Stroh und Düngstoffen gegen den Vormonat etwas nachgelassen. Dagegen zeigen im gleichen Zeitraum unsere Käufe von Pferden aus Irland eine ansehnliche Zunahme.

Unsere Fabrikateinfuhr betraf im Berichtsmonat vor allem Automobile (2278 Stück, 14,4 Mill. Fr.), Maschinen (13,5) sowie Instrumente und Apparate (7 Mill. Fr.), welche Erzeugnisse im Vergleich zum Februar mit Mehrumsätzen vertreten sind. Nächst diesen Artikeln weisen sodann auch unsere Importe von wollenen Kleiderstoffen, Baumwollgeweben und Kautschukwaren bemerkenswert hohe Wertziffern (je 5 bis 6 Mill. Fr.) auf.

Ausfuhr

Unsere jetzige Ausfuhr registriert mit einem wertgewogenen Exportmengenindex von 119 (1938 = 100) gegenüber dem Vormonat eine Zunahme um 16% (gegen März 1946: + 20%). Die Indexerhöhung wird hierbei von der Fabrikatgruppe getragen (Index: 128 gegenüber 108 im verflossenen Februar), indem Lebensmittel im nämlichen Zeitabschnitt nur einen geringfügigen Anstieg (54 gegen 53), Rohstoffe dagegen sogar eine Abschwächung von 68 (Februar) auf 62 im Berichtsmonat verzeichnen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte Februar 1947	Ausfuhrwerte März 1947	Ausfuhrmengenindex [1]) Monatsdurchschnitt 1946	Ausfuhrmengenindex [1]) Februar 1947	Ausfuhrmengenindex [1]) März 1947
		in Mill. Fr.		(1938 = 100)		
Textilindustrie:						
Baumwollgarne		0,6	0,6	4,7	15,8	14,3
Baumwollgewebe		6,7	7,2	17,2	39,7	41,9
Stickereien		7,8	8,3	79,5	77,3	82,4
Schappe		0,2	0,1	11,9	14,9	5,4
Kunstseidengarne		2,9	4,2	62,2	63,7	95,6
Seiden- und Kunstseidenstoffe		18,5	19,0	265,0	233,2	250,5
Seiden- und Kunstseidenbänder		1,4	1,7	117,9	119,2	129,2
Rohkammgarne		0,1	0,1	5,6	13,8	20,0
Wollgewebe		0,4	0,5	106,9	77,5	95,0
Wirk- und Strickwaren		2,5	2,5	245,8	231,8	259,0
Hutgeflechtindustrie		2,6	2,9	140,7	135,5	147,5
Schuhindustrie	in 1000 Paar	43,6	71,5	47,0	42,6	68,4
	in Mill. Fr.	1,6	2,7			
Metallindustrie:						
Aluminium		3,7	3,8	30,4	42,1	39,6
Maschinen		40,9	44,9	97,6	102,6	119,8
Uhren	in 1000 Stück	1888,1	2108,6	106,9	114,3	130,8
	in Mill. Fr.	56,4	64,3			
Instrumente und Apparate		11,3	13,6	145,3	159,1	204,0
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Heilmittel und Riechstoffe		17,5	20,0	150,2	176,7	194,6
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch		6,4	7,9	85,9	77,6	124,1
Anilinfarben und Indigo		18,3	21,5	111,6	130,3	144,2

[1]) Wertgewogener Mengenindex.

Im Bereich der Textilindustrie buchen Kunstseidengarne gegen den vorangegangenen Februar die verhältnismässig grösste Absatzausweitung. Leicht gestiegen sind sodann u. a. unsere Verkäufe von Seiden- und Kunstseidenstoffen, Baumwollgeweben und Stickereien, wogegen Schappe im gleichen Zeitraum in verringertem Umfang ausser Landes ging. Der Absatz von Baumwoll- und Rohkammgarnen sowie von Wirk- und Strickwaren hielt sich dem Werte nach auf dem Stand des Vormonats. Wesentlich zugenommen haben dagegen die Lieferungen der Schuhbranche, welche diesmal indexmässig fast 70% des monatsdurchschnittlichen Exportvolumens des Jahres 1938 darstellen, gegen rund zwei Fünftel im verflossenen Februar. Als Hauptabnehmer für diesen Erwerbszweig stehen die Vereinigten Staaten weitaus an erster Stelle. In weitem Abstand folgen Grossbritannien und Frankreich. Die Verkäufe von Hutgeflechten haben nach einem Rückgang im Vormonat gegen Saisonende wieder etwas angezogen.

Die Exporte unserer Metallindustrie bewegen sich auch gegenüber der Vorkriegszeit fast durchweg auf verhältnismässig hohem Niveau, so vor allem beim Versand von Instrumenten, Apparaten, Uhren und Maschinen. Hierbei zeigt die diesmalige Ausfuhr unserer Uhrenindustrie der Stückzahl nach ebenfalls eine beachtliche Zunahme und erreicht damit nahezu die im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Auch die chemisch-pharmazeutische Industrie verzeichnet im allgemeinen steigende Exporte, wobei Chemikalien für gewerblichen Gebrauch gegen Februar die relativ umfangreichste Erhöhung registrieren.

Unter den landwirtschaftlichen Exportwaren steht im Vergleich zum Vormonat einer beachtlichen Zunahme bei Frischobst ein wesentlicher Rückgang bei Nutz- und Zuchtvieh gegenüber. Des weitern zeigt u. a. unsere Ausfuhr von Weinmost, Obsttrestern, Lumpen und Faserstoffen sowie von Kautschukwaren rückläufige Versandziffern. Und die bereits im vorausgegangenen Februar stark zusammengeschrumpften Verkäufe von Holzbaracken sind in der Berichtsperiode sozusagen zum Stillstand gekommen. Bei den Metallerzeugnissen hat sich hingegen der Export von Automobilbestandteilen, Traktoren, Präzisionswerkzeugen und Röhrenverbindungsstücken in aufsteigender Richtung bewegt.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr: Febr. 1947 in Mill. Fr.	Einfuhr: März 1947 in Mill. Fr.	Einfuhr: Jahr 1938 in % der Gesamteinfuhr	Einfuhr: März 1947 in % der Gesamteinfuhr	Ausfuhr: Febr. 1947 in Mill. Fr.	Ausfuhr: März 1947 in Mill. Fr.	Ausfuhr: Jahr 1938 in % der Gesamtausfuhr	Ausfuhr: März 1947 in % der Gesamtausfuhr
Deutschland	6,4	8,7	23,2	2,2	1,4	1,1	15,7	0,4
Oesterreich	4,6	6,7	2,1	1,7	2,0	2,2	2,3	0.8
Frankreich	36,2	46,4	14,3	11,9	24,5	27,4	9,2	9,7
Italien	22,7	29,7	7,3	7,6	14,7	19,1	6,9	6.8
Belgien-Luxemburg	32,2	39,1	4,3	10,0	19,5	22,4	3,2	7,9
Niederlande	8,6	11,0	3,5	2,8	7,8	13,4	4,7	4,8
Grossbritannien	21,4	24,4	5,9	6.2	10,4	9,8	11,2	3,5
Spanien	4,2	3,6	0,3	0,9	4,4	4,9	0,4	1,7
Portugal	5,8	4,2	0,3	1,1	5,6	7,0	0.6	2,5
Schweden	4,8	7,3	1,2	1,9	17,4	27,0	3,1	9,6
Polen	4,2	7,5	1,6	1,9	1,2	2,5	1,7	0,9
Tschechoslowakei	15,4	18,1	3,6	4,6	12,2	12,2	3,3	4,3
Südafrikanische Union	1,5	0,9	0,2	0,2	8,4	8,0	1,1	2,8
Britisch-Indien	1,9	2,7	1,4	0,7	6,8	7,9	1,8	2,8
Kanada	2,3	1,4	1,5	0,3	3,9	4,6	1,1	1,6
China	1,8	3,1	0,5	0,8	3,5	8,1	2,1	2,9
Vereinigte Staaten	57,3	86,1	7,8	22,0	36,1	34,4	6,9	12,2
Brasilien	4,2	8,1	0,7	2,1	9,4	11,3	1,3	4,0
Argentinien	20,9	15,7	3,6	4,0	12,8	14,2	2,7	5,0

Im Vergleich zum Vormonat weist unser Import aus den Vereinigten Staaten die umfangreichste Zunahme auf. Erheblich angezogen haben sodann auch unsere Käufe in Frankreich, Italien und Belgien-Luxemburg, wogegen unsere Einfuhr aus Argentinien einen bedeutenden Rückschlag erlitt. Bei der Ausfuhr ergeben sich die umfangreichsten Mehrumsätze im Handel mit Schweden, den Niederlanden, Italien und China. Einen nennenswerten Wertrückgang bucht lediglich unser Versand nach den Vereinigten Staaten.

Gegenüber dem Vorjahrsmärz zeigt einzig unsere Einfuhr aus Kanada, Argentinien, der iberischen Halbinsel und Schweden rückläufige Umsatzziffern. Und beim Export blieb unser Absatz nach Frankreich, Spanien und den Vereinigten Staaten hinter den Wertergebnissen der vorjährigen Vergleichsperiode zurück, wogegen unsere Verkäufe nach den übrigen Gebieten fast ausnahmslos eine wesentliche Verstärkung registrieren. 87. 16. 5. 47.

Bern, den 16. April 1947. **Eidgenössische Oberzolldirektion.**

Argentine — Prescriptions en matière d'importation et de devises

Après avoir institué de nouveau, vers la fin du mois de novembre 1946, le régime du permis de change préalable et le contingentement des importations pour un certain nombre de marchandises, et avoir même introduit une procédure d'examen préalable pour quelques articles, la banque centrale d'Argentine a étendu à **toutes les marchandises** le 20 janvier 1947, par circulaire N° 637, la formalité du **permis de change préalable** (permiso previo de cambio). En même temps, nombre de marchandises ont été rangées dans d'autres groupes de change. En résumé, les nouvelles prescriptions argentines sont les suivantes:

1° Pour autant qu'il n'existe pas de prescriptions spéciales (voir chiffres 2 et 3 ci-après), l'importateur argentin doit présenter immédiatement après avoir passé une commande à l'étranger une requête de permis de change préalable auprès de la banque centrale. Les permis de change préalables ont une durée de validité de 9 mois à compter du premier jour du mois qui suit la date de délivrance du permis.

Pour les marchandises qui le 20 janvier 1947 se trouvaient dans un port argentin ou étaient déjà embarquées, aucun permis de change préalable n'est requis, à condition que le dédouanement s'effectue avant le 20 octobre 1947. De même, le permis de change préalable n'est pas nécessaire pour les marchandises qui n'étaient pas encore embarquées le 20 janvier 1947, mais arrivant avant le 20 avril 1947 dans un port argentin. En revanche, les nouvelles prescriptions sont applicables à tous les articles qui n'ont pas été embarqués avant le 20 janvier et qui arriveront après le 20 avril 1947 en Argentine; à condition que l'achat ait été effectué avant le 20 janvier 1947, l'importateur argentin obtient dans ce cas une attribution de devises à l'ancien change plus favorable, si, conformément aux dispositions entrées en vigueur le 20 janvier 1947, un nouveau type de change moins favorable a été fixé pour la marchandise en question.

Le permis de change préalable donne à l'importateur la garantie qu'il pourra importer pendant la durée de validité du permis une marchandise déterminée à un change fixe.

En revanche, l'octroi d'un permis de change préalable implique l'obligation pour l'importateur de réaliser entièrement les importations envisagées, sauf une tolérance de 10% en mois. Pour la part non utilisée d'un permis de change préalable, l'importateur devra verser une indemnité à la banque centrale équivalente à 10% du montant non utilisé, toutefois sous déduction de la tolérance de 10% ci-dessus mentionnée.

2° Pour les marchandises énumérées ci-après, il y aura lieu d'adresser, sur formule spéciale, à la banque centrale une demande d'importation; cette dernière décidera, après examen dans chaque cas particulier, si la marchandise peut être importée et à quel type de change elle peut être payée. Les demandes d'importation préciseront le genre, la quantité, le prix et le délai de livraison des marchandises à acheter à l'étranger; pour les machines, il faudra spécifier en outre s'il s'agit d'un outillage neuf ou usagé. Les demandes doivent être accompagnées de prospectus, ainsi que de schémas de construction. Cette réglementation concerne les marchandises suivantes:

Numéros du tarif douanier argentin	Désignation de la marchandise
1199	Appareils en fer avec pierre d'émeri
1203	Appareils en fer pour peintres, avec leurs tuyaux, compresseurs et accessoires
1205	Palans, y compris les poulies avec ou sans chaînes
1304	Pompes de ce numéro avec un ou plusieurs corps en fer et accessoires en bronze, y compris les pompes à vapeur, à électricité et à manège
1305	Les mêmes pompes avec corps en bronze ainsi que leurs accessoires
1480	Compresseurs en fer (pompes à air ou à réfrigération)
1636	Grues en fer, à main
1799/1802, 1808, 1817, 1819, 1824, 1836	Machines et pièces de rechange de ces numéros
2317	Moteurs ou dynamos électriques de toutes sortes d'une force supérieure à ¼ P.S.

Pour autant que les marchandises susmentionnées se trouvaient dans un port argentin le 29 novembre 1946 ou étaient déjà embarquées, l'importateur argentin n'était pas ou n'est pas obligé de se procurer un permis spécial d'importation. Pour les marchandises qui n'étaient pas encore embarquées à cette époque, l'importateur devait prouver dans un délai prescrit, en présentant des pièces justificatives à l'appui, que la marchandise avait été achetée ferme avant le 29 novembre 1946; dans ce cas, le permis de change préalable a encore été délivré sans autre.

La durée de validité du permis de change préalable pour les marchandises précitées est fixé dans chaque cas particulier. L'obligation de l'importateur d'utiliser effectivement un permis de change (voir chiffre 1, dernier alinéa) existe également pour ce groupe de marchandises.

3° Pour certains articles, des contingents d'importation globaux ont été créés, c'est-à-dire sans distinction d'après les pays d'origine; ce contingentement est appliqué entre autres aux marchandises suivantes:

Numéros du tarif douanier argentin	Désignation de la marchandise	Type de change*	Contingent pour le 1er semestre 1947
1772/83	Bois contreplaqués de ces numéros	105	7000 t.
1950	Pierres d'émeri de toute sorte	301	100 t.
2214/15	Fils ou câbles en cuivre recouverts de plomb, de tout diamètre	105	100 t.
2218	Fils ou câbles armés, souterrains avec enveloppe intérieure de plomb et garniture de fer ou d'acier	105	500 t.
ex 2292	Lampes à incandescence, communes, de 210/230 volts	105	1,5 mill. de p.
2327	Piles de toute sorte (à l'exception des types « Air Cell » et « Minimax »)	301	2 mill. de p.
3469/83	Boutons de ces numéros	301	1000 kg.
3503	Brosses à dents	301	1000 grosses
3690	Peignes de toute sorte, à l'exception de ceux en écaille, métal ou ivoire	301	1000 grosses
4299	Sulfate d'aluminium, impur	105	50 t.
ex 4520	Essence d'anis	301	500 kg.
4523	Essence de menthe	301	1000 kg.
ex 4765	Lithopone	301	50 t.

* Change 105 = change normal (100 fr. = 99,04 pesos)
Change 189 = change préférentiel (100 fr. = 87,39 pesos)
Change 301 = change de licitation (100 fr. = 115,50 pesos)

Pour les marchandises énumérées ci-dessus, les permis de change préalables sont également délivrés avec une durée de validité déterminée dans chaque cas particulier; l'obligation de l'importateur d'utiliser les permis de change existe de même.

4° Les marchandises arrivant en Argentine sans que l'importateur possède le permis de change prescrit ou dépassant les quantités mentionnées dans les permis devront être réembarquées ou ne pourront être admises au dédouanement qu'à un cours de change équivalent au quintuple de celui en vigueur pour la marchandise en question.

5° Les marchandises énumérées ci-après ont été classées dans un autre groupe de change:

Numéros du tarif douanier argentin	Désignation de la marchandise	Ancien change	Nouveau change
625/32	Automobiles, camions et châssis de ces numéros	310	105
1055	Aiguilles de gramophones	310	105
1163	Fil de fer galvanisé, au dessus du N° 21	105	301
1191	Aluminium en plaques	189	105
1210/11	Rondelles de ces numéros	105	301
1289	Charnières de ce numéro	105	301
1319	Barres, feuilles, lingots, plaques, soudoirs et tubes rectangulaires en bronze	189	105
1434	Serrures de ce numéro	105	301
1446/47	Plaques en métal de composition de ces numéros	189	105
1468	Cuivre électrolytique en feuilles, barres et plaques	189	105
1480	Compresseurs en fer (pompes à air ou à réfrigération)	105	voir chiffre 2
1485	Courroies en cuir pour machines	105	301
1596	Filtres à eau	105	301
1654	Fers de ce numéro	189	105
1661	Fers de ce numéro	105	301
1675/76	Fers et tôles de ce numéro	189	301
1698	Lames pour rasoirs	105	301
1778/79 et 1783	Bois contreplaqués de ces numéros	189	105
1799/1802	Machines et pièces de rechange de ces numéros	105	voir chiffre 2
1821	Machines à écrire	310	105
1831	Caisses enregistreuses et machines à calculer	310	105
1916/21	Papier d'aluminium de ces numéros	105	301
1926	Pâtes spéciales pour cylindres d'imprimerie	189	105
1950	Pierres d'émeri de toute sorte	105	301
2173/74	Vélos pour enfants de ces numéros	189	105
2175	Accessoires et pièces de rechange de toute sorte pour vélos	189	105
2220 et 2222	Câbles de ces numéros	105	301
2265	Sonneries électriques	105	301
2317	Moteurs ou dynamos électriques de toute sorte, d'une force supérieure à ¼ P.S.	105	voir chiffre 2
2330/31, 2614, 2641, 2645, 2647, 2663, 2665, 2685, 2711, 2713, 2725, 2743	Articles en porcelaine de ces numéros	105	301
3012	Tissus de coton avec soie artificielle, brodés par la procédé Jacquard	105	301
3056 et 3066	Tissus de laine et de soie mélangée de ces numéros, brodés par le procédé Jacquard	105	301
3057	Tissus de soie artificielle de ce numéro	105	301
3058	Tissus de soie pour tamis	105	301
3514/15/16/17	Rubans de ces numéros	105	301
3561/63, 3565/66/67, 3748	Dentelles de ces numéros	105	301
3609	Filés de laine	189	105
3610	Filés de laine avec soie artificielle	189	105
3611	Filés de laine mélangés avec d'autres fibres que la soie	189	105
3645/46	Laine à broder ou à tisser, aussi mélangée avec de la soie	189	301
3829	Cartons de ce numéro	189	105
3836/9	Rubans pour machines à écrire de ces numéros	105	301
3843	Chromos pour journaux	105	301
3967	Encres d'imprimerie, en fûts ou en tambours	189	105
4251	Acétone	189	105
4254	Acide acétique	189	105
4297	Aluminium métallique en poudre ou en fil	189	105
4409	Carbure de calcium	189	105
4468	Cocaïne et ses sels	189	301
4482	Comprimés et pastilles de ce numéro	189	105
4500	Présure liquide	105	301
4520/21, 4528/29, 4531	Essences et parfums de ces numéros, même artificiels	105	301
4611/13	Gaïacol et ses dérivés	189	105
4622	Eau oxygénée	189	301
4759/60	Pilules, dragées et granulés de ces numéros	189	105
4798	Chlorate de potasse	189	301
4800	Chlorate de potasse, impure, colorée	189	301
4956	Comprimés et pastilles de ce numéro	189	105
4976	Granulés de toute sorte de ce numéro	189	105
4979	Farines alimentaires de ce numéro	189	105
5035	Pilules et dragées de ce numéro	189	105
5039	Poudres médicinales de ce numéro	189	105
5063	Solutions médicinales de ce numéro	189	105
5064	Solutions médicinales pour usages hypodermiques, en ampoules	189	105
5076	Onguents, liniments ou pommades pour usages médicinaux	189	105
ex 5255/67	Plaques sèches et films pour la photographie de ces numéros	301	105
ex 5255/67	Films et plaques sèches pour usages radiographiques de ces numéros	301	189

Observations. Selon des informations de presse, l'indemnité à verser à la Banque centrale (voir chiffre 1, dernier alinéa) pour la part non utilisée d'un permis de change préalable aurait été réduite de 10% à 1%.

Offizielle Beteiligung der Schweiz an der Internationalen Lyoner Messe

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung)

Die Schweiz ist auch an der diesjährigen Messe in Lyon durch eine offizielle Sektion vertreten, die, wie im vergangenen Jahre, im Erdgeschoss des Messepalais untergebracht ist. Dieser Pavillon wurde von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Handelskammer in Frankreich, der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung, der Schweizerischen Uhrenkammer, des Kaufmännischen Direktoriums, der Mustermesse und des Comptoir Suisse verwirklicht. Ein Auskunftsstand über die schweizerische Produktion und über französisch-schweizerische Geschäftsmöglichkeiten wird von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Verbindung mit der Schweizerischen Handelskammer in Frankreich bedient, während die Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung einen Auskunftsdienst über touristische Fragen eingerichtet hat. Schliesslich muss noch erwähnt werden, dass rund 30 Schweizer Firmen der verschiedensten Industriezweige in Lyon in den entsprechenden Branchengruppen ausstellen.

87. 16. 4. 47.

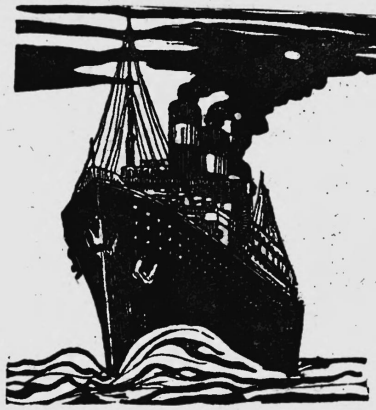
Participation officielle de la Suisse à la Foire internationale de Lyon

(Communiqué de l'Office suisse d'expansion commerciale)

Cette année aussi, la Suisse est représentée à la Foire de Lyon par une section officielle qui occupe le même emplacement que l'an dernier, au rez-de-chaussée du Palais de la Foire. Ce pavillon a été réalisé par l'Office suisse d'expansion commerciale avec la collaboration de la Chambre de commerce suisse en France, de l'Office central suisse du tourisme, de la Chambre suisse de l'horlogerie, du Directoire commercial de St-Gall, de la Foire suisse d'échantillons à Bâle, et du Comptoir suisse à Lausanne. Un stand de renseignements sur la production suisse et sur les possibilités d'affaires franco-suisses est desservi par l'Office suisse d'expansion commerciale, en collaboration avec la Chambre de commerce suisse en France, tandis que l'Office central suisse du tourisme a organisé un service de renseignements touristiques. A signaler qu'une trentaine de maisons suisses des branches les plus diverses participent à la Foire de Lyon dans les groupes respectifs.

87. 16. 4. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern



EXPORT - IMPORT

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 29737 (6 L.)
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. / SA. Rijn-Scheldo } 28, rue des Récollets
ROTTERDAM: NV. «Vola» Transport Mij. Postbox 1175

SA NAVI-FER AG

ÜBERSEE-VERKEHRE
MOTORSCHIFF-DIENST
ANTWERPEN/ROTTERDAM
STRASSBURG—BASEL

Transport-Unternehmung

Flubacher & Muntwiler AG., Sirnach (Thurgau)

prompt und zuverlässig für Autotransporte

Regelmäßiger Camiondienst ab Basel, Bern und Zürich Richtung Ostschweiz und vice versa

---

TRANSPORTUS AG., LUZERN

Telephon Nummer 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte **ab Genf und Basel** nach der Zentralschweiz

---

Ware holen . . . *Ware exportieren . . .*

mit Fässern vom Fachgeschäft

scharf ausesortiert - preiswert - sofort greifbar

JACCAZ

Fasshandel - Zürich-Wollishofen, Mythenquai 353 - Telephon 45 33 50

Carl Pfister - Wohlen

TELEGRAMME: PFISTER WOHLENAARGAU

IMPORT TRANSIT EXPORT
KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

Internationale Transporte

IMPORT EXPORT

in allen Relationen

durch

Rodolphe Haller S.A.

7, Rue des Gares **GENF** Telephon (022) 2 65 15

Filiale in BASEL, Gartenstrasse 128, Telephon (061) 2 27 10

rasch - zuverlässig - vorteilhaft

John Im Obersteg & Cie S.A., Bâle

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Agents de fret des

Holland-Britsch-Indië-Lijn

Rotterdam — Anvers — Gênes — Indes Britanniques

Anvers — Londres — Amsterdam — Gênes — Golfe persique

Holland-Oost-Azië-Lijn

Rotterdam — Anvers — Gênes — Singapore — Manila — Hongkong — Shanghai

Holland-Australië-Lijn

Rotterdam — Anvers — Gênes — Australie (avec transbordement pour la Nouvelle-Zélande)

Rotterdamsche Lloyd

Rotterdam — Anvers — Marseille — Gênes — Straits Settlements — Indes néerlandaises

(Nous sommes les agents du Rotterdamsche Lloyd pour Marseille)

Zum freudigen Ereignis

die aparte Anzeige von

LANDOLT-ARBENZ & Co AG.
Papeterie - Zürich, Bahnhofstraße 65
Telephon 23 97 57

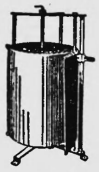
IMPORTATION

J'offre: livrable immédiatement. Prix avantageux.
a) Stock pompes à eau 2", à bras.
b) Stock habillement Armée americaine.
c) Stock textile (blouse, jaquette, pantalon).
d) Stock sucre de Cuba (par 1000 t.) 1 a.
e) Beurre de cacao 1 a.

Je cherche (pour exportation):
a) Représentations générales en Belgique (préf.: art. tecbniques, de dessin, de bureau).
b) Industriel pour exécution commande tamls en tôle 1 à 2 mm.

Renseignements et offres: Laurent Case Ville 1754 Lausanne. L 122

Packpapier-Abroll-Apparate



Wellkarton-Schneideapparate

In der Handhabung denkbar einfach, lassen sich bedeutende Ersparnisse in Wellkarton u. Packpapier erzielen

Prospekte zu Diensten

P. Gimmi & Co., «Zum Papyrus», St. Gallen
Telephon 2 52 25

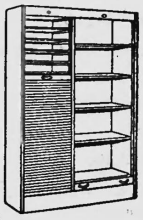
Gut eingerichtete Fabrik (Lebensmittelbranche) mit grossem Vacuum, Waschmaschine, Dampfanlage, neue grosse Kühlanlage, Plansichter, schönen gesunden Kellern (zirka 70 Waggons haltend)

sucht sofort

beständige Teilarbeit

für zirka 20 Arbeiter. Günstige Bedingungen und serlöses Arbeiten wird garantiert. Eventueller Verkauf der Fabrikanlage nicht ausgeschlossen.

Offertsn sind zu richten unter Chiffrs P 500-62 Yv an Publicitas Yverdon. Yv 8



Aktenschränke

mit verstellbaren Tablaren und englischen Zügen
Verschiedene Ausführungen
Höhe 112 oder 180 cm

Sofort lieferbar 183-1

Verlangen Sie Katalog 4341

GRAB & WILDI AG
ZÜRICH und URDORF

Ausstellung: Sellergraben 59

Mustermesse Basel
Halle X, Stand 3867

Scholl

Zürich, an der Poststraße
Tel. (051) 23 76 80

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DÉRIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE — MAISON FONDÉE EN 1877 — **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

231712 Verfahren zur Herstellung von Stäbchen insbesonders für Streichhölzer.
182749 Dispositif de prise de vues cinématographiques en couleurs naturelles.
185198 Dispositif optique pour un appareil de prise de vues cinématographiques.
198028 Mécanisme épicyclique à vitesse variable.
207327 Staubfeuerung.
220164 Staubfeuerung.
214523 Véhicule à voies sans fin.
190160 Verfahren zur elektrolytischen Herstellung eines Aethylen- und Diäthylenglykoldinitrat enthaltenden Sprengstoffes. 34-4

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DÉRIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, à Genève.

Zu verkaufen
gut und leistungsfähig eingerichtete
Biscuits- und Waffelnfabrik
(elektr. Kettenofen).
Offerten unter Chiffre Bc 9843 Z an Publicitas Bern.

Zu kaufen gesucht für Export

Oelbrenner
Brûleurs à mazout

Offerten unter Chiffre Vc 9887 Z an Publicitas Zürich. Z 278

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

Warenumsatzsteuer

Broschüre (12. ergänzte Auflage) erhältlich zum Preis von 90 Rp. bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 5600, Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern.

BOSTITCH
SCHUTZMARKE

BOSTITCH-B8
die beste Heftmaschine

Generalvertreter
Alwin Marquardt
HEFTMASCHINEN
Zürich 1, Fraumünsterstr. 14
Tel. (051) 27 08 02

Erhältlich in guten Papeterien

Schweizer, anfangs Vierzig, verheiratet, mit besten praktischen und theoretischen Fachkenntnissen und langjähriger Erfahrung in der Gastwirtschafts- und Hotelbranche, Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch sprechend, zurzeit in leitender und ungekündigter Stellung, sucht sich einen neuen, seinen umfassenden Kenntnissen entsprechenden

Posten

als Verwalter, Gerant oder ähnliche Funktion, in neuzeitlich eingestelltes, rege sames Unternehmen (Jahresbetrieb). Beste Zeugnisse und Referenzen stehen zu Diensten. Offerten erbeten unter Chiffre N 3647 an Publicitas Bern. T 6

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Chemiker

in ungekündigter, leitender Stellung, mit eigenen Verfahren, dessen Produkte schon hohe Umsätze gebracht haben, möchte in selbständige Position kommen

und sucht

zu diesem Zweck einen finanzkräftigen, kaufmännisch sehr versierten, über gute Export- sowie die massgebenden Inlandsbeziehungen verfügenden, seriösen

Partner

der ebenfalls eine Zusammenarbeit mit einem verlässlichen, anständigen Menschen auf vollständiger Vertrauensbasis wünscht. Es kommt sowohl Einrichtung einer neuen Fabrikation sowie auch Angliederung einer solchen an bestehende Handelsfirma in Frage.

Interessenten sind gebeten, sich unter Chiffre OFA 1991 Z an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof, zu wenden.

Moderne
zweckdienliche Räume
im

KURSAAL BERN

Telephon (031) 2 24 60

EXTRAZUG
zum
Fussballländerspiel
SCHWEIZ-ITALIEN
in Florenz vom 26. zum 29. April 1947

Pauschalarrangements inkl. Bahnfahrt (direkte Schweizer Wagen), Unterkunft und Verpflegung in guten Hotels, reservierte Tribünenplätze, bewährte Reiseleitung, Kollektivpass, ab Bern Fr. 140.—, ab Basel Fr. 134.—, ab Luzern Fr. 129.—, ab Chiasso Fr. 112.—. Auskünfte und frühzeitige Anmeldung durch
Reisebureau DANZAS
Basel, Centralbahnplatz 8, T. (061) 3 19 66

Avis mortuaire

L'entreprise électrique Duvoisin & Cie, à Lausanne, a le pénible devoir de vous faire part du décès de son regretté fondateur

Monsieur

Charles Duvoisin

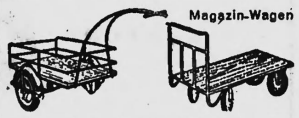
lequel a rendu à l'entreprise d'inestimables services. Nous lui gardons un fidèle souvenir.

Le service funèbre aura lieu à l'église de la Croix d'Ouchy, mercredi 16 avril 1947, à 14 h. 30.

Honneurs et départ à 15 h.

Primus-Fahrzeuge

an der Mustermesse, Halle IX, Stand 3320



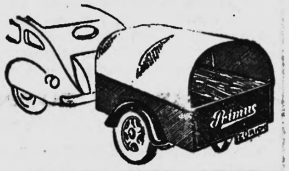
Magazin-Wagen

Velo-Anhänger in vielen Modellen

Auto-Anhänger für Jeeps und Traktoren

Der neue Faßbock mit seinen interessanten Abwälzkufen

Primus Kölliker, Zürich
Fahrzeugfabrik
Helvetiaplatz 29/31, Telephon 27 79 84



Auto-Anhänger für Personenwagen

INTERAVIA

SOCIÉTÉ ANONYME D'ÉDITIONS AÉRONAUTIQUES INTERNATIONALES

GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 avril 1947, à 10 heures, au siège social, Cité 20, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946.
3° Rapport des contrôleurs.
4° Discussion de ces rapports et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont tenus à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 16 avril 1947.

Cette assemblée générale ordinaire sera suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

avec comme

ORDRE DU JOUR:

1° Augmentation du capital.

Pour prendre part à ces deux assemblées, tout actionnaire doit, au plus tard trois jours avant ces assemblées, déposer ses titres au siège social.

Genève, le 15 avril 1947. X 95 **Le conseil d'administration.**

Schönenwerd, den 14. April 1947.

TODESANZEIGE

Wir erfüllen die schmerzliche Pflicht, Ihnen von dem gestern nach schwerer Krankheit erfolgten Hinschiede unseres hochverehrten

Herrn

Adolf Flunser

Mitglied unseres Verwaltungsrates,

Kenntnis zu geben.

Wir verlieren in ihm einen treuen und unermüdlichen Mitarbeiter, der während langer Jahre in vorbildlicher Weise als Direktor unserer Abteilung Finanz und Verwaltung vorstand und seit Herbst 1943 als Mitglied unserem Verwaltungsrat angehörte.

Dem verehrten Verstorbenen werden wir stets ein dankbares Andenken bewahren.

BALLY SCHUHFABRIKEN AG.
Der Präsident des Verwaltungsrates:
Iwan Bally.

Kremation in Aarau, Mittwoch, den 16. April 1947, Weggang vom Trauerhaus, Gönhardweg 39, Aarau, um 14.15 Uhr.

Société anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie J. Klaus, au Locle

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le lundi 28 avril 1947, à 16 heures 30, au Locle, Hôtel des Trois Rois

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice social.
2° Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice.
3° Nominations statutaires. N 32

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 18 avril 1947, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque cantonale neuchâteloise, jusqu'au 25 avril 1947, au soir.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le jeudi **24 avril 1947, à 11 heures**, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1946.
2° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
3° Nomination de 2 contrôleurs et d'un suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont, du 14 au 23 avril 1947, à la disposition des actionnaires, à la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires, sur présentation des titres. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle. L 117

La feuille de présence sera ouverte à 10 heures 30 et fermée à 11 heures.

Lausanne, le 9 avril 1947. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. April 1947, 16 Uhr, ins Hotel «Bellevue», Sursee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1946.
3. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes. Lz 54

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und der Befund der Kontrollstelle liegen vom 16. April 1947 hinweg am Sitze der Gesellschaft in Hochdorf zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre auf.

Die Herren Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, sind gebeten, sich bis zum 25. April 1947 am Sitze der Gesellschaft in Hochdorf anzumelden und sich über den Aktienbesitz auszuweisen (Vorweisung der Aktien oder Eingabe eines Nummern-Verzeichnisses).

Hochdorf, den 15. April 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der Monatsschrift

„Die Volkswirtschaft"

(Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland u.a.m.)

FOTO COPIE & DRUCK

Abschriften sind sehr zeitraubend, Vervielfältigungen oftmals ungenügend, Fotokopien u. Fotodrucke aber sind vollwertige, originalgetreue Wiedergaben jedes strichklischeefähigen Schriftstükkes zu auffallend niedrigen Preisen (weil ohne Klischee). Fotokopien kosten Fr. -.75 bis Fr. 1.-. 50 - Fotodrucke kosten Fr. 16.10 + Wust.

Hausamann
Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63
Zürich

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, Nr. 602 435, lautend auf den Namen der Fräulein

Mathilde Schenker

Lehrerin, Kinderheim der Stadt Zürich, in Davos, wird vermisst.

Die unterzeichnete Gläubigerin wird das Büchlein gemäss Art. 90 OR. entkräften und über ihr Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist. U 38

Biel, den 14. April 1947. sig. M. Schenker.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

von Känel Hans Rudolf

Jakobs Sohn, gewesener Automechaniker, in Kien-Reichenbach, verstorben am 1. April 1947.

Eingabefrist bis und mit 20. Mai 1947 beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Massaverwalter: Jakob v. Känel-Bettschen, Landwirt, Kien.

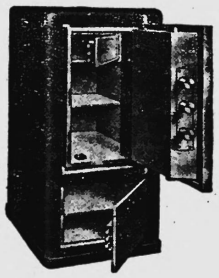
Frutigen, den 15. April 1947. 291

Der Beauftragte: G. Germann, Notar.

Sandoz AG., Basel

Der Dividenden-Coupon Nr. 2 wird ab heute mit netto Fr. 98 (Dividende und Bonus für das Geschäftsjahr 1946) an unserer Kasse sowie bei den Herrren A. Sarasin & Cie., Basel, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, Lausanne, eingelöst.

Basel, den 15. April 1947. SANDOZ AG.
Q 135 Der Verwaltungsrat.



BAUER A.G. Geldschrank- und Tresorbau

Gegründet 1862 **ZÜRICH 6** Telephon (51) 28 40 03

Qualitätshaus für:

Tresor-Anlagen

Archiv-Anlagen und Registraturschränke für Staats- und Gemeindekassen, Zivilstandsämter, usw.

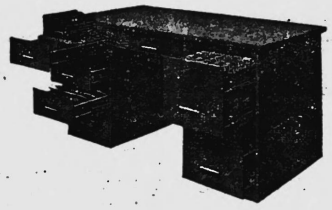
Feuer- und einbruchsichere Kassenschränke modernster Bauart.

Erstklassige Büromöbel aus Stahlblech System STABA, in allen nur möglichen Kombinationen

Sicherheitsschlösser KABA

Büromöbel und Kassenschränke:
Stand Nr. 3717
Halle X

Sicherheitsschlösser:
Stand Nr. 2989
Halle VIII



Reisswolle
Reissbaumwolle
NIMOTRIN mottensichere Polsterwolle

RECUPA Aktiengesellschaft
Abteilung Reisserei, **Birsfelden**
Halle IIIb Stand 2507 I. Stock

Das ist Ruf-Griff!

Die in eigener Praxis geschaffene Kartei mit Höchstleistungen:

kleiner Umfang — klare Uebersicht, rasches Greifen und Versorgen der Konten,

auffälliges Signalisieren fehlender und falsch versorgter Konten,

Mahnen von Terminen,

stets erweiterungs- und unterteilungsfähig ohne Mehrarbeit und Materialverlust.

Verlangen Sie den instruktiven Ruf-Griff-Prospekt.

Ruf-Buchhaltung AG.
Löwenstr. 19, Zürich, Tel. (051) 25 76 80

Warum so kompliziert und mühsam?

Mit der Precisa geht das Addieren rascher und zuverlässiger. Diese handlich-leichte und doch so stabile Schweizer Maschine vereinigt in ihrer durchgearbeiteten Konstruktion die Vorzüge der bedeutendsten Marken und bietet darüber hinaus eine Neuerung wie sie keine zweite Maschine aufweist: die Rückholtaste! – Auf der Precisa-Zehnertastatur ist im Nu die grösste Addition bewältigt. Ausserdem lässt sich mit ihr direkt subtrahieren und multiplizieren.

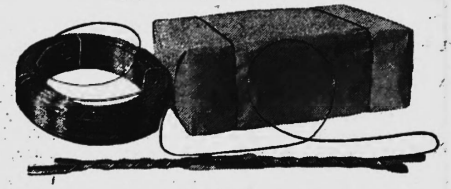
Precisa

die Additions- und Saldiermaschine für jeden Betrieb

Generalvertrieb: **Ernst Jost** Aktiengesellschaft
Zürich, Sihlstrasse 1, Telefon 27 23 12

OVALSTAHL-DRAHTUMREIFUNGEN

Zum Verschliessen von Kisten, Harassen, Verschlägen, Ballen, Paketen usw.



Apparat wird zur Probe gratis zur Verfügung gestellt

Reinacherstrasse 255 **H. BRENNEISEN & CIE., BASEL** Telephon (061) 2 59 63

Aussteller an der Schweizer Mustermesse, Basel, Stand 3944 - Halle X - Gruppe 2

Interessantes aus der MUBA für den Geschäftsherrn!

Bauer AG., Zürich 6

Der weit über die Grenzen unseres Landes reichende Ruf unserer Erzeugnisse fusst auf unserer 85jährigen Spezialisierung in der **Geldschrank- und Tresorfabrikation.** Der Name « Bauer » ist im Laufe dieser Zeit ein Symbol höchster Qualität und Sicherheit geworden. Dieses Symbol von Vollkommenheit kennzeichnet heute unsere sämtlichen Fabrikate, wie: Panzertüren für Bankgewölbe, Safesanlagen, Panzerschränke schwerer und leichter Konstruktion, Kartotheksehränke und Sicherheitsschlösser von höchster Präzision usw.

Unsere bewährten **Stahlmöbel « Staba »** sind dieses Symbolos würdig, denn auch sie stellen erstklassige Qualität dar. Sie werden nicht nur nach den modernsten Konstruktionsprinzipien hergestellt, sondern besitzen in jeder ihrer Einzelheiten den Stempel unserer langen und erfolgreichen Erfahrung.

Recupa AG., Birsfelden

Eine eigene Note kennzeichnet den Messestand der Recupa Aktiengesellsebaft, Abteilung Reisserei, Birsfelden.

In Form einer vergrösserten Musterkarte bringt die Firma eine reichhaltige Auswahl ihrer gediegenen und nüancierten Reisserei-Produkte zur Darstellung. Reisswolle und Reissbaumwolle dienten in den vergangenen Kriegsjahren ausschliesslich der einheimischen Textilindustrie, während heute sich vor allem der ausländische Messebesucher für diesen wichtigen Rohstoff interessiert.

Als Spezialität zeigt die Recupa eine **mottensichere** Polsterwolle unter der Schutzmarke « Nimotrin ». Es handelt sich um ein füllkräftiges Polstermaterial das namentlich für gute Matratzen, Qualitäts-Polstermöbel und Steppdecken vorzugsweise verarbeitet wird.

« Nimotrin » ist durch die EMPA geprüft und als dauernd mottenecht anerkannt.

Stand Nr. 2507, Halle III b. I Stock

RUF-Organisation

Sehon die reiche Dokumentation mit aufklärenden Fachschriften und Prospekten tun dar, dass jeder Geschäftsmann von einem Standbesuch Gewinn ziehen kann.

So kommt beispielsweise die raffiniert ausgebaute Ruf-Griff-Kartei der Lehre entgegen, dass Eines sich nicht für alle schickt: Personenkonten stellen andere Anforderungen als Sachkonten; ein treuer Stock von Kunden und Lieferanten erheischt eine andere Aufzeichnung und Ablage, als ein Kontokorrent mit ständigem Wechsel. Da Ruf-Griff vier verschiedene Kartei-Methoden in sich vereinigt, ist die Möglichkeit gegeben, solchen Sonderanforderungen gerecht zu werden.

Auch der alljährliche Besucher wird somit hier neue Anregungen und eine erweiterte Orientierung erhalten.

Ernst Jost AG., Zürich 1

In vielen Unternehmen ist die grosse Sorge auch heute noch die rationelle Gestaltung des internen Bureaubetriebes. Es ist kaum zu glauben, wie viel kostbare Zeit in dieser Beziehung noch verloren geht. Ein gut funktionierender Bureaubetrieb bedingt jedoch einen modern ausgestatteten Bureaumaschinenpark. Auf dem Gebiete der Additionsmaschinen sind die mit vielen Vorteilen versehenen schweizerischen « Precisa »-Maschinen führend. Neben den bewährten Maschinen sehen Sie an der diesjährigen Mustermesse das elektrische « Precisa »-Modell mit breitem Wagen, welches gestattet, Formulare im Format A 4 quer einzuspannen. Statistiken-, Tabellen- und spezielle Buchhaltungsarbeiten können auf ideale Art und Weise bewältigt werden. Eine weitere Neuerung bringt das « Precisa »-Modell 104, das ein Speicherwerk aufweist.

Bei Ihrem Besuch der Muba, verfehlen Sie nicht, dem schon von weitem freundlich einladenden Stand Nr. 3711 in Halle X, Ihre Aufmerksamkeit zu schenken. Der Generalvertreter für die Schweiz, Firma Ernst Jost AG., Zürich, erteilt Ihnen recht gerne jede gewünschte Auskunft.

H. Brenneisen & Cie., Basel

Der Ovalstahldraht — die zweckmässigste und billigste Kisten-Umreifung

Eine bedeutende Erneuerung in der Verpackungs-Industrie brachte seinerzeit die Runddraht- und Bandeisen-Umreifung beim Verschliessen von Versandgütern.

Wo früher dicke Kistenbretter und Leisten für eine solide währschafte Kiste benötigt wurden, konnten bei Anwendung einer Bandeisen- oder Runddraht-Umreifung Kisten aus dünnerem Holz ohne Leisten verwendet werden. Das Resultat war: **Ersparnisse an Holz, an Fracht** und zudem eine solidere und sichere Verpackung.

So, wie nun das Bandeisen und der Runddraht die dicken Holzstärken und Leisten mit Erfolg ersetzt haben, so ersetzt heute mit grossem Erfolg der Ovalstahldraht das Bandeisen und den Runddraht. **Der Ovalstahldraht der Firma H. Brenneisen & Cie., Basel,** nach eigenem patentiertem Verfahren hergestellt, ist ein ausgezeichnetes, hervorragendes und billiges Umreifungsmaterial. Er ist schmiegsam, solid und gibt jede Gewähr für eine absolut sichere Umreifung. **Es sind keine Hülsen zum Verschluss nötig.** Eine einfache Drahtverwindung, vorgenommen durch den Drahtspann-Apparat, ist garantiert jedem Hülsenverschluss ebenbürtig, wenn nicht sogar überlegen.

Die Firma Brenneisen & Cie., seit über 20 Jahren spezialisiert in der Verpackungs-Industrie, hauptsächlich in Draht- und Bandeisen-Umreifungen, hat mit dem neuen Ovalstahldraht ein Material herausgebracht, das auf Grund ihrer langjährigen Erfahrung jedo teehnisch erforderlichen Eigenschaften aufweist, um eine erstklassige Umreifung von Kisten, Harassen, von Packstücken jeder Art zu garantieren. Firmen, die früher Kisten aus dickem Holz und Leisten, nachher Bandeisen mit Hülsen angewandt haben, verwenden heute ausschliesslich zu ihrer vollen Zufriedenheit nur noch unseren Ovalstahldraht. Zu einem praktischen unverbindlichen Versuch wird der erforderliche Drahtspann-Apparat für eine gewisse Zeit gratis zur Verfügung gestellt. Dieser Versuch gibt jedem Interessenten die beste Gelegenheit, die Vorteile der Ovalstahldraht-Umreifung selbst zu beurteilen und kennen zu lernen.